

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetési díj: Háromhásos petisor egyszeri hirdetés 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az «Eperjesi Széchenyi-kör»
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Pó-utca 50-ik szám, Kőszeg Árpád könyvnyomató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények, valamint a hirdetési díjak is.

Előfizetőinkhöz.

Ismételten kérjük lapunk t. előfizetőit, kik előfizetési díjukkal hátralékban vannak, hogy tartozásukat mielőbb kiegyenlíteni sziveskedjenek.

A kiadóhivatal.

Vármegyénk kulturájáért.

Sokszor volt szó lapunk hasábjain a népkönyvtárak ügyéről.

Nem egyszer reámutattunk arra, hogy kiváló közművelődési egyesületünk: a mi kedves Széchenyi-körünk, milyen lelkes odaadással igyekszik megtenni mindent arra nézve, hogy a népkönyvtáraknak az ügyét vármegyénk területén minél nagyobb virágzásra emelje, mert abban a komoly meggyőződésben él, hogy — miképp ezt a vármegyei magyar közművelődési egyesülettel történt egybeolvadása alkalmával alapszabályainkba is beléigittattuk — ennek a fontos ügynek a felvirágoztatása egyértelmű a Kör előtt álló nagy jelentőségű célok hathatós előmozdításával.

Annak idején kellően tudtuk méltatni azt, a mikor Körünk egyik tisztviselője — hogy az alapszabályok intenczióinak ebben az irányban is megfelelhessünk — e célra tett adományával kezdeményezte a Kör első népkönyvtárát éppen Körünk székhelyén; a mely népkönyvtár az országos ezredéves ünnepek évében tényleg létesítettén, meg is nyílt s áldásos hatással áll fenn ma is.

Még nagyobb mértékben reá irányoztuk a közfigyelmet az elmúlt év nyarán — tehát éppen egy év előtt ugyanebben az időben — vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztériumunk ki-

tüntető figyelmére és nemeslelkű áldozatkészségére, a mikor Körünk ötszáz korona segélyben részesült, abból a célból, hogy ennek felhasználásával népkönyvtárakat létesítsen.

Volt alkalmunk az elmúlt év alatt beszámolni arról is, hogy Körünk ezt az államsegélyt miképpen használta fel, kiemelve, és pedig részünkről is helyesléssel emelve ki a Körnek azt a törekvését, a melylyel elsősorban a székhelyén levő népkönyvtárt igyekezett ennek a segélynek a felhasználásával gazdagítani. A Kör igazgatóválasztmánya — a könyvtári bizottság és a magyar-irodalmi szakválasztmány javaslatai alapján — nagy körültekintéssel meg is állapította azokat a műveket, a melyeket ennek az államsegélynek a felhasználásával az eperjesi népkönyvtár számára megszereztünk s tett intézkedésünk felől részletes jelentést terjesztettünk a minisztérium elé, a melynek hallgatóságos jóváhagyását láthatjuk abban a nagylelkű tényben, a melyről éppen e sorok útján akarjuk értesíteni közönségünket s a melyet Körünknek és így vármegyénk, sőt egész édes hazánk közművelődésének minden igaz barátja, kétségtelenül csupán a legnagyobb örömmel s egyszerismind a legbensőbb hálával fog fogadni.

Ez az öröndetes tény pedig nem egyéb, mint az, hogy a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium a közelebbi napokban kelt magas rendeletével, Körünknek kéteszer (2000) korona államsegélyt bocsátott újabban rendelkezésére és pedig ugyancsak népkönyvtárak létesítése céljából.

Lapunk olvasóközönsége előtt bizonynyal teljesen felesleges volna annak részletesebb fejtegetése, hogy a vidéki könyvtárakban és múzeumokban a nemzeti és az általános emberi

közművelődés előmozdításának milyen hathatós tényezőit birjuk!? Éppen így teljesen felesleges volna tehát annak a fejtegetése is, hogy mily, csaknem megmérhetetlen érdem illeti azt, a ki ezeknek a tényezőknél emített nagy jelentőségét teljesen átértvén: ennek tudatát nemcsak hogy szerencsés kezekkel átültette az egész nemzet lelkébe is — és ennek a tudatnak az ápolására s szüntelen ébrentartására az e célra szervezett országos felügyelőség útján is, meg tud és meg akar mindenkor tenni minden lehetőt, — hanem módot tudott találni arra is, hogy az országos költségvetésben évről-évre jelentékeny összeg biztosítsa az intézmények fejlesztésére, gyarapítására, megszüldítésére.

Dr. *Wlassics Gyula* vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszternek érdeme, és pedig eléggé soha meg se becsülhető, de egyszerismind soha el se feledhető érdeme mindez s lelkünknek igaz öröme szolgál az a körülmény, hogy erről az érdemről módunkban áll itt lapunk hasábjain is és pedig vármegyénk kulturájához való vonatkozásában, megemlékezni.

Nemcsak Körünknek, hanem vármegyénk egész közönségének legmelegebb hálája és elismerése illeti őt ezért az újabb cselekvényéért is, a melylyel egyfelől Körünket — az évek előtt őt annyi nagybecsüléssel és bizalommal tiszteleti-tagjává választó Széchenyi-kört — oly felette megtisztelte s bizalmával tüntette ki, másfelől pedig mód t nyújtott nekünk arra, hogy vármegyénk és így imádott hazánk kulturájának előmozdítását egy igen jelentékeny és nagy horderejű lépéssel előbbre vihesük. Az kétségtelen, hogy mindazokra, a kik a Széchenyi-kör tiszta lobogója alá csopor-

AZ „EPERJESI LAPOK” TÁRCZÁJA.

A FEHÉR ANGYAL.

— NOVELLA. —

ÍRTA: CSENESEY GUSZTÁV. (Folytatás.)

Melkhizédek most az anyára nézett; majd hirtelen poharához nyúlt s mondá:

— Sógorasszony koccintsunk: családja egészségére, hogy fiában itt is öröme legyen!

Az anya szeme ragyogott valamitől. Egészen elmúlt arczáról az a mélabús kifejezés.

A professzor belejött a vállatásba, most a házileányhoz fordult:

— Hát te Aszpázia, te már iskolát végzett úrhölgy vagy; mit szeretsz legjobban?

— Azt, a mit Melkhizédek bácsi: a szép természetet.

— Hogy tudod, hogy én azt szeretem?

— Az ember nem lehet szeretet nélkül; mindenkinek kell valakit vagy legalább valamit szeretni; bácsi kizárta magát az emberek közül, de hallottam, hogy annál inkább látogatja a szabad természetet.

Melkhizédek mélyen nézett a leány szemébe; tekintetében volt valami fájó megindulás, lelke mélyéből jött az, hol rég eltemetett érzelmeket keltett föl az ifjú lányka tiszta szívéből fölzengő szót: «az ember nem lehet szeretet nélkül».

A leány megrezzent ettől a fájó mély tekintettől; mintha valami szokatlan öröm lepte volna meg, sajátos fényben sugárzott tekintete. Olyan volt ekkor arca, mintha glória sugárzaná körül.

Mit látott, mire ismert rá a remete tekintetében? ...

Melkhizédek arca csakugyan át volt változva; a hozzá közel az asztaltól ülő háziasszony önkéntesen kiáltott fel:

— Ah lássa, ilyen volt ön nyolcz év előtt húga lakodalmán, mikor oly kedvesen beszélgetett velem! Melkhizédek összehúzta szemét.

— Hm, — mondá mély hangon, maga elé függesztve tekintetét, — most sem vagyok rosszabb ... Az ember nem lehet szeretet nélkül ... Igaza van Aszpáziának. De a természetén kívül lehet még szeretni valamit annak, ki a világtól elvonult. Én a tudományt szeretem s azokat, kik azt tőlem lelkesedve fogadják; így szeretem, legalább közvetve az embereket is jobb tanítványaimban, s ezekben a tudomány az emberek javára válik.

— Óh bácsi! — kiáltott most a szép leány lelkesedve — lássa, ez szépen volt mondva.

Melkhizédek úr jóakaró mosolygással nézett rá:

— Gonosz leány! ki bízza rád, hogy gyöngéimet kitapogasd?

— Ejnye csúnya bácsi, hát így rontja el az én jó véleményemet? Ez a gyanakodó Melkhizédek nyilatkozata volt. De tudja meg professzor úr, hogy én nem szoktam az emberek gyöngéit puhatolni; ez hozzám nem is illenék. Azért csak maradjunk előbbi jobb hangulata mellett, hogy én se engedjek el semmit jobb véleményemből.

— Abból ne; de ezt a tésztát csak elengeded nekem? nevetett a professzor, mikor egy újabb fogást hoztak be.

— Óh legkevésbé sem! hisz ez rizs-koch, a mi szakácsnői ügyességem koronája mai ebédemben.

Csakugyan a barnapiros szép, formás tészta étvágyingerlően kínálkozott az ebédelőknél; de Melkhizédek gyanakodva nézett rá, húzódozott, scrupulusai föltámadtak.

— Kérek, engedd el! Lásd, én gyomorkatarusban szenvedek.

— De hisz éppen azért csináltam, ez könnyű étel.

— Zsír van benne.

— Engedelmet kérek, vajjal csináltam.

— Eh, hisz az mindegy!

— Éppen nem, de hát legyen úgy; nos? sült húst, úgy-e, szabad ennie?

— Természetesen.

— No lássa, mennyi zsírt eszik meg azzal a mi rátapad és belesül! Sokkal kevesebb annál a vaj, a mi ebben a kochban van.

— Mondasz valamit. No Isten neki! egyszer szabad kivételt tennem.

És hozzáfogott jóízűen.

Ezzel az ebéd be is volt fejezve. Fölkeltek s be mentek a társalkodóba.

Melkhizédeknek a háziasszony magával szemben mutatott helyet, s mikor azt látta, hogy az szétnéz s kissé csodálkozik, mintegy kitalálva gondolatát, így szólt:

— Nemde nagyon egyszerűnek találja lakásunkat?

— Megvallom — felelt a professzor — ez meglepett. hisz önök gazdagok és előkelők.

— Csak voltunk. A családi birtok nagy adósságokkal volt terhelve, mit férjem nemesi büszkesége s a fényes háztartás még növesztett. Azért elhatároztam, hogy gyermekeimet hozzászoktatom az egyszerűséghez.

tosultak, ez a nagylelkű adomány csupán a legnagyobb mértékben buzdítólag fog hatni arra nézve, hogy ezt a bizalmat minél inkább megérdemelni s arra úgy Körünket, mint magukat minél méltóbbá tenni igyekezzenek.

El nem hallgathatjuk azonban azt sem, hogy ennek a nagylelkű adománynak a megszerzésében bizonyosan része van annak a kiváló férfiúnak is, a ki Körünket huszonhárom év előtt megteremtette s a ki annak — kezdettől fogva maig — leglelkesebb munkása és jóakaró támogatója volt. Dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., Körünk védnöke, úgyszintén, mint a Múzeumok és Könyvtárak Országos Bizottságának újabban megválasztott nagyerdemű elnöke, bizonyosan közrehatott ennek a jelentékeny államsegélynek a kieszközlésében s bizonyosan nem tévedünk, ha Körünk és közönségünk benső elismerését és háláját iránta is kifejezésre juttatni sietünk!

Időelőtti volna ezúttal a kérdéssel foglalkozni, hogy milyen utat fog Széchenyi-körünk követni ennek az államsegélynek a felhasználásában. Csak azt emeljük ki, hogy komolyan hiszünk, miszerint ez a jelentékenyebb segélyösszeg módot fog nyújtani Körünknek arra nézve, hogy a központtól távolabb fekvő vidékeken is egymásután kezdeményezze most már a népkönyvtárak felállítását s bizvást reméljük azt, hogy Körünk a fennálló vidéki választmányokban felette alkalmas szerveket fog találni e nagyjelentőségű cél előmozdítására.

Igérve, hogy annak idején részletesen tájékoztatni fogjuk közönségünket ebben a kérdésben, utolsó szavunk sem lehet egyéb, mint a legbensőbb hála és elismerés azok iránt, a kiknek részük van abban, hogy Körünk ily kiváló s nagy jelentőségű megtiszteltetésben részesült, valamint abban, hogy szeretett vármegyénk kulturájának előmozdítására ily jelentékeny eszköz került Széchenyi-körünk kezei közé!

Vármegyénk és városaink.

A vármegyei központi-választmány Tahy József alispán elnöke alatt f. hó 12-ikén tartott ülésében határozott a képviselőválasztók 1902. évi ideiglenes névjegyzéke ellen beadott felszólalások és észrevételek felett, és azoknak nagyrészt helyt adott.

A vm. közigazgatási bizottság Bárdossy Jenő dr. főispán elnöke alatt f. hó 15-ikén tartott rendes havi ülésében tárgyalott vm. alispán havi jelentése, mely szerint a közbiztonsági állapot általánosságban

Férjem halála után szakítottam a családdal, melynek körében úgy is eleget kellett szenvednem. Ha férjem nem lett volna oly szerető s lovagias társam, nem bírtam volna elviselni. Mikor meghalt, nem volt okom tovább is a rokonok közt maradni. A mit együtt szereztünk, az végredeleileg az én osztályrészem lett. Nem nagy töké ugyan, de kamataiból tisztességesen megélhetünk. Maga a birtok az árvagyami hivatal kezelése alá került, s azt hiszem, fiam számára megmenthetek belőle valamit, de el kell rá készülnie, hogy azt csak szorgalmával fogja gyarapíthatni; azért azt akarom, hogy valami élet-pályát válaszson magának. A mi leányomat illeti, elhatároztam, hogy az egyszerű családi életre készítem elő. Értse a háztartás gondjait s tudjon főzni; legyen olyan, mint én voltam, mielőtt férjhez mentem. Ki tudja, hátha szegény nő lesz? Ne találják az élet gondjai készületlenül. Aztér nem tartok szakácsnét s magam tanítom mindenre.

— Helyesen, sógorasszony! — ez életelvének őszinte tisztelője vagyok.

Míg az anya a professzorral így beszélgetett, azalatt Elekes a házikisasszonyt a mellékszobába intve, kérde:

— Nos húgom? — azt mondtad, hogy a régi költői ember élénk emlékezetében maradt, bár tudtommal csak egyszer, tizenéves korodban láttad. Előkészítettek a változásra — nos, milyenek találtad?

— Rendkívül megváltozott! — felelé búsan a leány — az első pillanatban szinte megijedtem tőle; de később, hozzászokva különösségeihez, azt vettem észre, hogy az, a mi oly elváltozottnak mutatja, inkább csak az elhanyagolt külső idegenszerűsége.

— Te tehát nem tartod őt egészen cinikusnak?

kielégítő volt. Az elmúlt hónapban öt tüzeset fordult elő; az elhamvasztott vagyon legnagyobb részét biztosítva volt. A kiadott útlevelek száma 339, a múlt év június havában 600 drb. útlevel adatott ki s így a múlt évi június hónapban 261 útlevellel több lett kiadva.

— Várm. főorvos havi jelentése szerint az egészségi állapot a törvényhatóság egész területén igen kedvező volt. Eperjes városban a kanyaró-járvány teljesen megszűnt. Előterben voltak az emésztő- s légző-szervek hurutos s lobos megbetegedései. F. évi június hó 22-ikén megvizsgálta Bártfán a gyógyszerárakat s a fürdőt s mindent rendben talált. — Kir. tanfelügyelő havi jelentése szerint az elmúlt tanév végén az eperjesi tanítónőképző-intézetben megtartott képesítő-vizsgálatok alkalmával 45 jelentkező közül 44 nyert tanítónői oklevelet; egy jelentkező pótvizsgára utasított. A vallásügyi miniszter úr a tanító- és tanítónőképző intézeti tanerők számára a f. tanévi nagy szünet alatt megtartandó paedagogiai tanfolyamra Slajchó Mihály és Beér Ferencz áll. tanítónőképző-intézeti tanárok, Gamauf György s Kapi Gyula eperjesi ág. hitv. ev. tanítónőképző-intézeti igazgatót, illetve tanárt, valamint Gerber Sándor és dr. Vojtovics József eperjesi gör. kath. tanítónőképző-intézeti tanárokat vette fel és egyúttal Slajchó Mihály részére 100 kor. segélydíjat engedélyezett. A nagym. földmív.-ügyi miniszter úr a gazdasági ismétlő-iskolák vezetésére hivatott néptanítók gazdasági kiképzését céljából f. évi aug. hóban a rimaszombati földmív.-iskolában tartandó négyhetes tanfolyamra a várm. területéről egyenkint 100 kor. segéllyel Mellau György aranybányai, Tremkó Mihály beretói, Koscs János giráti és Béla Bertalan kapronczai áll. elemi-iskolai tanítókat vette fel. Csontos Alajos bártfai áll. elemi-iskolai igazgató-tanítónak hasonló minőségben a hatvani áll. elemi-iskolához történt áthelyeztetése folytán említett iskolánál az igazgatói teendőket ellátásával Török Lajos bártfai áll. elemi-iskolai tanító bízott meg. Az újonnan szervezett berthóti, kapii és kecskerkosztoláni áll. elemi-iskolák állandó elhelyezése céljából szükséges építkezések folyamatba tetetvén, ezen iskolák a boroszlói, orkutai, palocsai és singleri új szervezésű áll. elemi iskolákkal együtt még ez évben megnyithatók lesznek. — Állam-építészeti hiv. főnökönek havi jelentése szerint az áll. közutak általában jó karban vannak. A fedanyag nagy részben ki lett szállítva. A törvényhatósági közutak általában kielégítő karban vannak; különös javulás észlelhető azon szakaszokon, a hol az elmúlt évekhez képest jobb minőségű fedanyag lett előirányozva, — a fedanyag minden vonalon munkába lett fogva. Az inséges munkák közül a szvidnik-sztrópkói, valamint a tarnó-lénártó-orklói törvhat. vonalakon az előirányozott földmunkák legnagyobb részben már elkészültek. A június havában a branyiszközi szoros mentén lezajlott árvizek úgy az eperjes-lőcsei törvhat. vonalon, mint a síroka-kluknói községi közlekedési vonalon nagyobb károkat okoztak, melyek házi kezelés mellett állíthatnak helyre. — Kir. pénzügyigazgató havi jelentése szerint jun.-ban befizetett egyenes adóban 28,631 k. 50 fill.; bélyeg- s jogilletékben 25,521 kor. 33 fill.; bor-, sör-, ital, hús- és czukorfogyaszt.-adóban 9527 kor. 25 fill.;

— Nem, kedves Pista bácsi! Az ő lelke még nincs elfásulva, s nekem van reményem hozzá, hogy a régi Ákost még visszanyerjük benne.

— Gondolod? No kedves húgom, ha ez neked sikerül, akkor én örök hála alá leszek neked kötelezve. — Hálára? nekem! Óh kedves bácsi, ha sikerül, hisz én fogok annak leginkább örülni!

Oly hirtelen mondta ki ezt, hogy szinte megijedt tőle. Arcza lángpiros lett s szégyenlősen sűt le szemét. Nagybátyja kissé meglepve nézett rá, majd mosolyogva gyönyörködött zavarában.

— Úgy? — hm! — No hát úgyszólván jó lesz, hidd el!

— Pista bácsi most valami hamisat gondolt! — mondá a leány erőltetett vidámsággal, s újjával megfenyegette nagybátyját; arcza azonban még mindig ki volt pirulva.

— No, nem gondoltam semmit! Csak te menj be most anyádhoz s mondd meg neki, hogy a sógorral egy kis beszélni valóm van. Küldjétek be ide. No ne félj, rólad nem beszélünk. Hanem — te Mariska, igazán, csak az én lakodalmamon láttad Ákost?

Mariska merengve nézett maga elé. Arcza pirossága elmúlt, s mintha fájna neki valami emlék, csendes búval mondá:

— Láttam még őt év előtt, akkor, mikor a vidrai fürdőbe vitt anyám. Zothundra is átrándultunk. Akkor egy nagyon különös jelenetem volt vele. Ha megígéri Pista bácsi, hogy senkinek sem mondja el, elbeszéltem.

— Igérem, Mariskám! De most nem beszélheted el, mert Ákostól van dolgom. A sógor most egy stilsztikát ír, magával hozta a kéziratot, de nektek nőeknek nem

dohányjövédékben 48,062 kor. 17 fill.; sójövédékben 8810 kor. 53 fillér. Helyszini ellenőrzés s panaszfelvétel június havában sehol sem foganatosított. — Törvh. m. kir. állatorvos havi jelentése szerint az állategészségügy június hónapban kedvezőbb volt. A felmerült fertőző bántalmak gyors s kedvező lefolyásúak voltak.

Hivatalvizsgálat. Bárdossy Jenő dr., Sárosvárm. főispánja a m. hó végén hivatalos körútja alkalmával megvizsgálta a tapolyi s makoviczai járási szolgabírói hivatalait. Mindkét hivatal vezetője előtt a tapasztalt példás rend s az ügykezelés pontossága felett teljes megelégedését fejezte ki.

Zárlat-feloldás. Eperjes városban sertésvész, Gavranecz, Kurimka, Vapenik és Hrabovcsik községekben lépfene ragályos betegség miatt elrendelt udvarzárlatot feloldották és Eperjesen a sertésvásárok megtartását engedélyezték.

Állatvásár-beállítás. Gr. Andrassy Dénes vásárjogtulajdonos állatvásártartási jogáról lemondott, mivel folytán Somos községben további intézkedés az állatvásárok megtartását beállították.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Államsegély népkönyvtárakra. Lapunk más helyén adtunk teljes örömmel és elismeréssel hírt arról, hogy a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium 1901. június 20-ikán 35,778. sz. a. kelt rendeletével az Eperjesi Széchenyi-kör javára kétezer (2000) koronát tett folyóvá arra a célra, hogy ennek felhasználásával a Kör népkönyvtárak felállítását kezdeményezze. Ennek az államsegélynek a felhasználása tekintetében a Kör a Múzeumok és Könyvtárak Országos Felügyelőségétől fog közelebbi utasítást kapni. Az államsegélyt kiutalványozó miniszteri leirat már eleve kimondja azt, hogy az államsegélyből kizárólag magyar könyveket lehet vásárolni (a mi különben a Széchenyi-kör népkönyvtári szabályzatában szintén alapelvül van kimondva), nemkülönben, hogy a megszerzendő könyvek jegyzékét a Múzeumok és Könyvtárak Országos Tanácsának átvizsgálás végett előzetesen betérjeszteni tartozik, s hogy a népkönyvtárak elhelyezéséről, állapotáról és működéséről az Országos Tanácsnak évenként jelentés terjesztendő fel. Végül kimondja a miniszter rendelete azt is, hogy a Kör a népkönyvtárak tekintetében a tanács kiküldöttjei által gyakorlandó felügyelet és ellenőrzés alatt fog állani. Mint értesülünk, a Kör pénztárosa az államsegély összegét már felvette s a Kör pénztárában, külön betétikönyvben fogja megőrizni mindaddig, míg annak felhasználására nézve a szabályszerű határozatot meg nem hozzák. A Kör elnöksége különben ebből az alkalomból meleg köszönőiratot intézett a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterhez, nemkülönben dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., védnökéhez.

akar belőle felolvasni, erre én vagyok kiszemelve, alkalmat kell tehát neki adni, hogy hozzám férhesen.

— No ez nem szép tőle.

— Ne bántsd A bizalom nagyon kényes növény, nehezen fogamzik meg s még nehezebben nő fel. Nem kell csirájában elfojtani. Nos menj, küld ide Melkhizédek urat. Előbb a stilsztika, aztán a te történeted.

— De az Istenért, valahogy el ne árulja Ákos bácsi előtt. Neki ezt sejtetni sem szabad.

— Légy nyugodt, megőrzöm titkodat

A leány bement s nemsokára Melkhizédek bejött Pistához, azután magukra maradtak ketten a pipázó szobában.

Melkhizédek kiterjesztette maga előtt kéziratát s olvasott nagy buzgósággal; Elekes Pista pedig nekifeszítette hátát a karszéknek, fújta a füstöt a padlás felé s hallgatta sógorát nagy lelki nyugalommal s nem kisebb türelemmel.

Csak a vacsorára-hívás vetett véget a felolvasásnak.

Melkhizédek és Pista nagyon meg voltak egymással elégedve.

Mondanunk sem kell, hogy Pista sógor nem győzte eléggé magasztalni a professzor úr élesesű fejtegetéseit.

Mikor a vacsorához ültek, ezt mondta Melkhizédek Pista sógorának:

— Látod pajtás, rég nem volt ilyen kedves boldog napom!

Elekes Pista rendkívül meg volt elégedve ezzel a nyilatkozattal.

(Folytatása következik.)

HIREK.

* **Személyi hír.** Dr. *Bárdossy Jenő*, Sárosvármegye főispánja, családjával együtt f. hó 15-ikén nyári tartózkodásra a bártfai fürdőbe utazott

* **Kinevezés.** A *Budapesti Közlöny* július hó 14-ikén kelt száma következő legfelsőbb kéziratot hozza:

Vallas- és közoktatásügy, magyar kir. miniszterem előterjesztésére a kassai székeskáptalanban üresedésben levő mesterkanonoki széket *Pletényi Endre* címzetes apát, főesperes és eperjesi plébánosnak adományozom.

Kelt Lajtha melletti *Bruckban*, 1901. évi június hó 25-ikén. FERENCZ JÓZSEF s. k.

Dr. *Wlassics Gyula* s. k.

* **Kinevezés.** Dr. *Bárdossy Jenő*, Sárosvármegye főispánja *Gallé Hugó* jogszigorló, kisszebeni lakost Kisszeben sz. kir. rend. tan. város rendőrkapitányává nevezte ki

* **Meggyilkolt aljárásbíró.** A legkegyetlenebb, leg súlyosabb megpróbáltatás érte *Ruby József* kir. főgimn. ny. tanárt és családját. Egyetlen fia: *Ruby Pál*, homonnai kir. járásbíró, gyilkos kéznek esett áldozatul. Ruby Pál aljárásbíró f. hó 15-ikén egy társasággal kirándult a Homonna közelében lévő *Szirtalja* nevű mulatóhelyre. A társaság jókedvűen mulatott, a mikor egy helmezkéi parasztleány odaállt Ruby és társainak egy sarokban álló biciklijeihez. Ruby távozásra szólította fel, de a leány nem tájtott. Erre Ruby — a ki tartalékos hadnagy — megkérdezte a leánytól, hogy volt-e katoná. Az igenlő válasza «vigyázz»-t vezényelt és elegzercizoztatta a leányt. A parasztleányt mód-fölött bosszantotta, hogy ő húzta a rövidebbet, és mikor Ruby távozni készült: kést rántott és halántékra dőtte az albrót. Ruby menten összerogyott és hal-dokolva szállították a városba. A kés olyan mélyen hatolt a koponyájába, hogy csak nagy erőfeszítéssel lehetett kihúzni. Keresztessy Lajos törvényszéki vizsgálóbíró a vizsgálat megindítása és a boncolás elrendelése végett a helyszínre utazott. A gyilkos elmenekült az erdőbe, de már másnapra a csendőrség kezébe került. *Rulyak István*nak hívják, s tetteinek okáról nem ad semmi felvilágosítást. Annyit mondott, hogy nem fél, mert most új törvény van, hogy nem akasztják fel, a ki embert öl. (Így ismeri a tót az esküdt-széket.) Mindössze annyit tudtak meg eddig, hogy a gyilkosnak unokahúgát Ruby a múlt héten gyermekölés gyanúja miatt letartóztatta s talán e miatt haragudott ez rá. A gyilkos leány társai elmenekültek s eddig nem sikerült őket kézrekeríteni. A rokonszenves és tehetséges fiatal bíró szerencsétlen sorsa úgy Homonnán, mint városunkban is nagy részvétet keletet. A mélyen süjtött család gyászjelentése a következő: «Alulírottak — a többi rokonok nevében is — mélyen megsomorodott szívvel jelentik, hogy egyetlen drága fiuk: *Ruby Pál*, homonnai kir. járásbírói albíró, f. hó 15-ikén d. e. 1/2 12 órakor, 30 éves korában, gyilkos kéz által Homonnán váratlanul elhunyt. Drága halot-tunk földi maradványait a gör. kath. egyház szertar-tásai szerint adj örök emléket és boldog nyugalmat! Ruby József kir. főgimn. ny. tanár, Ruby-Rokiczky Constantina, szülei. Dubay-Ruby Ludmilla, testvére, Dubay József kassai kir. tszéki bíró, sógora, s ezek gyermekei: Miklós és Anna.»

* **Halálozás.** Vettük és mély részvéttel közöljük az alábbi gyászjelentést: «Özv. breznóbányai Chotvács-Herényi Endréné szül. máci Szabó Lenke, úgy saját, valamint gyermekei: Loránt, József, Lenke és Margit, továbbá a számos rokonság nevében mély fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy felejthetetlen forrón szeretett férje, illetve a legjobb atya és rokon: nagy-tiszteletű és nagyságos *breznóbányai Chotvács-Herényi Endre* budaméri ág. evang. lelkész, sáros-zempléni ág. evang. főesperes, volt evang. egyetemes zsinati képviselő, Sárosvármegyei bizottsági tag f. évi július hó 17-ikén, reggel 1/2 6 órakor rövid szenvedés után agyszélhűdés következtében, életének 64-ik, boldog házasságának 36-ik és lelkesi tevékeny működésének 40-ik évében az Úrban jobblétre szenderült. A drága halott hült tetemei pénteken, július hó 19-ikén délután 3 órakor fognak a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Budamér, 1901. évi július hó 18-ikán. Áldás és béke drága poraira!»

* **Dankó Pista Eperjesen.** Dankó Pista, az ország-hírű népdalköltő városunkba jön, hogy bemutassa újabb dalait. A Dankó Pista nótái sokkal nagyobb hír-

névnek és közkedveltségnek örvendenek, semhogy dicsé-retek kíséretében hívjuk föl a közönség figyelmét azokra. Csak egy este: terjedő előadását a Berger-kávéház-ban f. hó 21-ikén esti 8 1/2 órakor fogja megtartani

* **A zempléni főispán beiktatása.** F. hó 16-ikán iktatták be hivatalába gróf *Hadik Bélát*, az újonnan kinevezett zempléni főispánt A megye székhelye, Sátoraljátújhely városa, ez alkalomra ünnepi díszet öltött. A beiktatáson megjelentek a szomszédos törvényhatóságok és városok küldöttei. A tíz órai vonattal érkező főispánt a pályaudvaron gróf *Andrássy Sándor* üdvözölte Zempléni vármegye törvényhatósága nevében. Fél 12 órakor kezdődött a beiktató rendkívüli közgyűlés, a melyen jelen voltak a vármegye előkelő-ségei. Az alispán rövid beszéddel nyitotta meg a köz-gyűlést, mire küldöttség ment a főispánért *Dókus Gyula* főjegyző üdvözölte szép beszéddel gróf *Hadik Béla* főispánt, mire a közgyűlés véget ért. Ezután a küldöttsé-gek tisztelegtek az új főispánnál. Délután 3 órakor a vár-megyeház nagytermében 400 terítékű díszlakoma volt

* **Főispáni látogatás.** Dr. *Várdossy Jenő*, vár-megyének főispánja, f. hó 14-ikén délelőtt — *Tahy József* vm. alispán, dr. *Ferlstein Márk* vm. főorvos és *Mattyasovszky György* főispáni titkár kíséretében — meglátogatta a Sárosvárm. Jót. Nőegylet *Érzsébet* árva-házát. A főispánt az árvaházban *Kubinyi Aurél* egytl. titkár, *Kósch Árpád* pénztáros, valamint a hölgyválaszt-mány részéről *Bretz Sándorné*, *Kósch Árpádné* és *Thrór Gyulané* fogadták. *Kubinyi Aurél* titkár meleg-szavú üdvözlése után ő Meltósága behatáon szemügyre vette az árvaház összes helyiségeit s mindenütt a leg-nagyobb rendet és tisztaságot találta. Félórai ott-idezés után megelégedését fejezte ki a látottak felett és tá-vozában még a folyosón összegyűlt 22 árvagyermek-kezt intezett biztató szavakat.

* **Zilahai-est.** A holt-idény második, sikerült estéje volt július 13-ikán. Ezúttal *Zilahai Gyula*, a budapesti színész világ ez ismert, kedves alakja szerzett két é-vezetes órát az itthon nyaraló közönségnek. Vidám derűség, itt-ott jóízű nevetés ömlött el a nézőtérén a program egyes számai alatt, a szerint, a mint *Zilahi* előadását a humor vagy a kacagató komikum elemei sugalmazták. S így alkalma volt a közönségnek *Zilahi* sokoldalú tehetségeit meglehetősen sok árnyala-tában látni és megismerni mint ügyes szavalót («Szom-bat este»), mint kiváló monológistát («Ki a tolvaj?» «A fürdő-orvos») és mint jellem-alakítót («A föld és népei» stb.). Az előadás kezdetén különösen észre lehe-tett venni, hogy művészt és közönséget még nem ismer-ik egymást, de észre lehetett venni nyomban az egy-mással bizalmas közélbe került idegenek rokonszenvé-nek fokozatos megnyilatkozását is A közönséget *Zilahi* már pusztá megjelenésével megnyerte; annál inkább tájékozottatta azt az első monolog a közönséget, hogy *Zilahi* nem az a komikus, a ki triviális mozdulatokkal s a durva komikum eszközeivel igyekszik hatni, hanem az, a ki a lélek vidám derűjét hinti szét a nézőtérén, nem bántva senkinek sem az erkölcsi érzékenységét. S ezt konstatálni jól esik ma, az erkölcsi romlás kor-szakában Jól esik látni, hogy az igazi művészet még a komikum szélsőségei közt is egyesíteni bírja a szé-pet és morálist s hogy a jóízűség épp úgy felt házat bír eszmálni — nyáron, mint a minden morált és ízlést fitymáló francia bohózat — télen. *Zilahi* és a közönség be vannak mutatva. Rokonszenven is kelte-tek egymásban. — de még nem ismerik egymást jól. Nem ismerjük *Zilahi* az ő otthonában, — megszokott sze-pekörében. Kívánjuk hát, hogy ne csak mint át-utazó mutassa be magát, hanem lássuk egyszer a maga valójában is.

* **Nyári vigasságot rendez az Eperjesi Kath. Legényegyesület** augusztus hó 4-ikén a magyar-islai fürdőben. A rendezőség mint mindig, úgy ez alkalom-mal sem mulasztja el bőven gondoskodni a meghívot-tak szórakoztatásáról. Lesz társas-ebéd, táncz, verseny-kuglizás, világposta és este tűzijáték. Belépő-díj a táncz-hoz 1 kor., ebédjegy 2 kor. 40 fill. Jegyek *Bodnár Győző* útleltében válthatók.

* **A Rózsa-utca meghosszabbítása.** Az a roha-mos és tömeges építkezés, mely városzerte, különösen pedig a Tábor-hegy nevű dombon folyik, egész új, szép és máris lakott városrészeket létesít városunk külterkein. Nem ismerjük még városunknak már kész, de még közgyűlésséig el nem fogadott szabályozási tervét; fölülte fontosnak tartjuk azonban azt, hogy ezen új városrészek megközelítése is — a mennyire az kivihető — lehetővé tétessék. Főleg a táborhegyi város-rész az, mely hosszúra nyúló főutcáinknak jóformán utca-megszakítás nélküli házsora következtében, csak kerülő-utakon érhető el. A Rózsa-utca is népe-sebb lesz nemsokára, mert ott épül fel jövőre az evang. leányiskola. A sétatér és az azon gyors egymás-után-

ban épülő közhasznú intézetek, mint: a g. k. kántor-tanító-képzői ntézet, a g. k. tápintézet, a szeminárium stb. stb., önként a Rózsa-utca felé fordítják figyelmün-ket és már több oldalról az az eszme pendített meg: nem-e volna lehetséges alagút által, vagy egy lépcső-réven felmenőt építeni a sétatérre s onnan utat nyitni — alkalmas telekvétel útján — ki a tábori városrészebe? ... Melegen ajánljuk ez ügyet hatóságunk figyelmébe.

* **A kassai gyümölcs-kiállítás.** A kassai gyümölcs-kiállítás ügyében újabban nevezetes fordulat állott be, a mennyiben azt az Abauj-Tornamegyei Gazdasági Egyesület a Délmagyarországi Kerteszegyesülettel fogja rendezni. Ezen egyesület — mely már kiállításával annyi sikert ért el — ez alkalommal Kassán a VII-ik vándorkiállítását fogja bemutatni. Hogy a kiállítás fé-nyes sikerrel fog végződni, azt mondanunk sem kell, hisz ily két hatalmas egyesületnek összpontosító tevé-kenysége, nemkülönben Kassa szab. kir. városnak minden szépét lelkesülő közönsége, a továbbiakat eléggé megmagyarázza.

* **Villámcsapás.** Nagy zivatar dúlt f. hó 12-ikén Bártfa környékén. Hosszúrért községben lecsapott a villám a Rubin-féle házba. Az épület alig sérült meg, azonban két egyén, névszerint: *Holländer Izsák* bártfai és *Teitelbaum Naftali* gorlicsei lakosok, kik a zivatar elől a nevezett házban kerestek menedéket, holtan rogytak össze a kiállott félelem következtében. A sze-rencsetlenség a *Holländer* családját, ki bártfai lakos volt, nagy inségbe sodorta; özvegye és hat árva küzd a nyomorral. Felsegélyezésük érdekében *Bártfán* mozga-lom indult meg, a melynek élére a kerület országos képviselője, *Bornemisza Ádám*, állott. *Bornemisza* már eddig hatszáz koronát gyűjtött össze a fürdővendégek közt s remélhetőleg csakhamar együtt lesz az ezer korona, a melyet majd át fog adni a sorsüldözött családnak. *Bornemisza* ezen nemesszívűsége — főleg az ottani izraeliták közt — nagyon jó benyomást tett.

* **Szállítás a honvédség részére.** A m. kir. kassai III-ik honvédker. csapatok széna-, alom- és ágyszalma-, valamint tűzifa- (Iglón és Munkácson köszén-) szükség-letének 1901. okt. 1-jétől 1902. szept. 30-ikáig terjedő időre nem közös módon leendő biztosítása — a jul. 2-ikán kelt 3872. sz. hirdetmény szerint — augusztus 8-ikán Kassán, a m. kir. kassai III-ik honvédkerületi parancsnokság hadbiztosi osztálya helyiségében d. e. 9 órakor fog megtartani. A szállítási feltételek füzete a m. kir. kassai 9-ik honvéd gyalogezred 3-ik zászló-alj kezelőtiszti irodájában betekinthetők.

* **Eb-zárlat.** Veszettség miatt f. hó 5-ikétől kezdő-dőleg Eperjes sz. kir. város területére a 40 napi eb-zárlat rendeltetett el. A kutyák a zárlat idején elzárva tartandók, illetve csakis szájköszérral ellátva, pórázon vezethetők. A szabadon talált kutyák a gypmester által el fognak fogatni és kiirtatnak, míg az illető kutyák tulajdonosai ellen a kihágási eljárás indíttatik meg és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők. Megjegyzendő, hogy a veszett kutya a város-ban több kutyával is marakodott, azért kötelességévé té-tetik minden egyes eb-tulajdonosnak, hogy saját kutyáját megfigyelve, gyanús megbetegedését a rendőrkapitányi hivatalnál azonnal — büntetés terhe alatt — jelentse be.

* **Járda-mizériák.** Városunk egyik legélénkebb forgalmú utcája a Flórián-utca; meg is látszik az rajta, mert rongyosabb járda, mint ott, az egész város-ban nem található. (A főutca járda is léket kapott már sok helyen. *Szerk.*) Különösen a városháza mel-léti rész, vagy jobban mondva a Klein-féle ház mellett végigfutó járda — valóságos botrány. Ez az utca be-menője az Árok-utca lakóinak, ezen kell végighalad-nunk a városi kórházhoz, a kertekhez, az uszodába, a korcsolyapályához, a kuglizótársulat kertjébe, a Kál-vária-úton fekvő vasúti állomáshoz, a hol — mint azt legutóbbi számunkban említettük is — végtére fel fog épülni a rég óhajtott váróterem... egyszóval ezt az utcát naponta talán közel 1000 ember használja. A nevezett utca alsó felében e napokban végeztek be a kanalizációt és fogják még eszközölni a főkaná-lisnak az egyes házakkal való összekapcsolását; ennek következtében ezen utca-részlet burkolása és kétoldali járdáinak elkészítése csak késő ősszel lesz keresztül-vihető, a felhánt földnek folytonos sűppedése miatt. Másképp áll a dolog a Flórián-utczának a Fő-utcától az Árok-utczáig terjedő utczarészletével. Itt a járdának nem javítása, hanem teljesen újból való elkészítése s egyúttal, a mennyire lehetséges, szélesítése is többé el nem odázható. Melegen ajánljuk a polgármester úr, valamint a városi képviselőtestület minden tagjának figyelmébe ezen ügyet; ne kímélik a fáradságot és sétáljanak végig csak egyszer ez utcán és meg fog-nak győződni, hogy ez az állapot tarthatatlan. És ha már arra járnak városunk atyái, tekintsenek egy kissé balra és nézzék meg a városháza épületének ez ut-

HIREK.

* **Személyi hír.** Dr. *Bárdossy Jenő*, Sárosvármegye főispánja, családjával együtt f. hó 15-ikén nyári tartózkodásra a bártfai fürdőbe utazott

* **Kinevezés.** A *Budapesti Közlöny* július hó 14-ikén kelt száma következő legfelsőbb kéziratot hozza:

Vallás- és közoktatásügy, magyar kir. miniszterem előterjesztésére a kassai székeskáptalanban üresedésben levő mesterkanonoki széket *Fletényi Endre* címzetes apát, főesperes és eperjesi plébánosnak adományozom.

Kelt Lajtha mellett *Bruckban*, 1901. évi június hó 25-ikén. FERENCZ JÓZSEF s. k.

Dr. *Wlassics Gyula* s. k.

* **Kinevezés.** Dr. *Bárdossy Jenő*, Sárosvármegye főispánja *Gallé Hugó* jogszigorló, kisszebeni lakost Kisszeben sz. kir. rend. tan. város rendőrkapitányává nevezte ki

* **Meggyilkolt aljárásbíró.** A legkegyetlenebb, leg-súlyosabb megpróbáltatás érte *Ruly József* kir. főgimn. ny. tanárt és családját Egyetlen fia: *Ruly Pál*, homonnai kir. járásbíró, gyilkos kéznek esett áldozatul. *Ruly Pál* aljárásbíró f. hó 15-ikén egy társasággal kirándult a Homonna közelében lévő *Szirtalja* nevű mulatóhelyre. A társaság jókedvűen mulatott, a mikor egy helmezcseki parasztleány odaállt *Ruby* és társainak egy sarokban álló biciklijéhez. *Ruby* távozásra szólította fel, de a legény nem tájtott. Erre *Ruby* — a ki tartalékos hadnagy — megkérdezte a legénytől, hogy volt-e katona. Az igenlő válasza «vigyázz»-t vezényelt és elegerczirozta a legényt. A parasztleányt mód-fölött bosszantotta, hogy ő húzta a rövidebbet, és mikor *Ruby* távozni készült: kést rántott és halántékra dőtte az albrót. *Ruby* menten összerogyott és hal-dokolva szállították a városba. A kés olyan mélyen hatolt a koponyájába, hogy csak nagy erőfeszítéssel lehetett kihúzni. Keresztessy Lajos törvényszéki vizsgálóbíró a vizsgálat megindítása és a boncolás elrendelése végett a helyszínre utazott. A gyilkos elmenekült az erdőbe, de már másnapra a csendőrség kezébe került. *Rulyak István*nak hívják, s tettének okáról nem ad semmi felvilágosítást. Annyit mondott, hogy nem fél, mert most új törvény van, hogy nem akasztják fel, a ki embert öl. (Így ismeri a tót az esküdt-széket.) Mindössze annyit tudok meg eddig, hogy a gyilkosnak unokahúgát *Ruby* a múlt héten gyermekölés gyanúja miatt letartóztatta s talán e miatt haragudott ez rá. A gyilkos legény társai elmenekültek s eddig nem sikerült őket kézrekeríteni. A rokonszenves és tehetséges fiatal bíró szerencsétlen sorsa úgy Homonnán, mint városunkban is nagy részvétet keített. A mélyen sújtott család gyászjelentése a következő: «Alulírottak — a többi rokonok nevében is — mélyen megszorodott szívvel jelentik, hogy egyetlen drága fiuk: *Ruly Pál*, homonnai kir. járásbírói albíró, f. hó 15-ikén d. e. 1/2 12 órakor, 30 éves korában, gyilkos kéz által Homonnán váratlanul elhunyt. Drága halot-tunk földi maradványait a gör. kath. egyház szertar-tásai szerint f. hó 17-ikén d. u. 5 órakor az eperjesi kath. temetőben adjuk át az anyaföldnek. Az elhunyt lelki-nyugalmáért tartandó szentmiseáldozat f. hó 18-ikán d. e. 9 órakor a gör. kath. székesegyházban fog megtartatni. Eperjes, 1901. évi július hó 16-ikán. Uram, bocsáss meg a bűnös merénylőnek; ártatlan áldozatának pedig adj örök emléket és boldog nyugalmat! *Ruby József* kir. főgimn. ny. tanár, *Ruby-Rokiczky Constantina*, szülei. *Dubay-Ruby Ludmilla*, testvére, *Dubay József* kassai kir. tszéki bíró, sógora, s ezek gyermekei: *Miklós* és *Anna*»

* **Halálozás.** Vettük és mély részvéttel közöljük az alábbi gyászjelentést: «Öz. breznóbányai *Chotvács-Herényi Endréné* szül. mádi *Szabó Lenke*, úgy saját, valamint gyermekei: *Loránt*, *József*, *Lenke* és *Margit*, továbbá a számos rokonság nevében mély fájdalomtól megtört szívvel jelenti, hogy felejtethetlen forrón szeretett férje, illetve a legjobb atya és rokon: nagy-tiszteletű és nagyságos *breznóbányai Chotvács-Herényi Endre* budaméri ág. evang. lelkész, sáros-zempléni ág. evang. főesperes, volt evang. egyetemes zsinati képviselő, Sárosvármegyei bizottsági tag f. évi július hó 17-ikén, reggel 1/2 6 órakor rövid szenvedés után agyszélhűdés következtében, életének 64-ik, boldog házasságának 36-ik és lelkészi tevékeny működésének 40-ik évében az Úrban jobblétre szenderült. A drága halott hült tetemei pénteken, július hó 19-ikén délután 3 órakor fognak a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Budamér, 1901. évi július hó 18-ikán. Áldás és béke drága poraira!»

* **Dankó Pista Eperjesen.** Dankó Pista, az ország-híró népdalköltő városunkba jön, hogy bemutassa újabb dalait. A Dankó Pista nótái sokkal nagyobb hír-

névnek és közkedveltségnek örvendenek, semhogy dicsé-retek kíséretében hívjuk föl a közönség figyelmét azokra. Csak egy este: terjedő előadását a Berger-kávéház-ban f. hó 21-ikén esti 8 1/2 órakor fogja megtartani

* **A zempléni főispán beiktatása.** F. hó 16-ikán iktatták be hivatalába gróf *Hadik Bélát*, az újonnan kinevezett zempléni főispánt A megye székhelye, Sátoraljaújhely városa, ez alkalomra ünnepi díszet öltött. A beiktatáson megjelentek a szomszédos törvényhatóságok és városok küldöttei. A tíz órai vonattal érkező főispánt a pályaudvaron gróf *Andrássy Sándor* üdvözölte Zempléni vármegye törvényhatósága nevében. Fél 12 órakor kezdődött a beiktató rendkívüli közgyűlés, a melyen jelen voltak a vármegye előkelő-ségei. Az alispán rövid beszéddel nyitotta meg a köz-gyűlést, mire küldöttség ment a főispánért *Dókus Gyula* főjegyző üdvözölte szép beszéddel gróf *Hadik Béla* főispánt, mire a közgyűlés véget ért. Ezután a küldöttsé-gek tisztelegtek az új főispánnál. Délután 3 órakor a vár-megyház nagyertermében 400 terítékű díszlakoma volt

* **Főispáni látogatás.** Dr. *Várdossy Jenő*, vár-megyének főispánja, f. hó 14-ikén délelőtt — *Tahy József* vm. alispán, dr. *Ferbstein Márk* vm. főorvos és *Mattyasovszky György* főispáni titkár kíséretében — meglátogatta a Sárosvám. Jót. Nőegylet *Erzsébet* árvaházát. A főispánt az árvaházban *Kubinyi Aurél* egy-l. titkár, *Kösch Árpád* pénztáros, valamint a hölgyválaszt-mány részéről *Bretz Sándorné*, *Kösch Árpádné* és *Thrór Gyuláné* fogadták. *Kubinyi Aurél* titkár meleg-szavú üdvözlése után ő Méltósága behatóan szemügyre vette az árvaház összes helyiségeit s mindenütt a leg-nagyobb rendet és tisztaságot találta. Félórai ott-idezés után megelégedését fejezte ki a látottak felett és tá-vozában még a folyosón összegyűlt 22 árvagyermek-kezt intezett biztató szavakat.

* **Zilahi-est.** A holt-idény második, sikerült estéje volt július 13-ikán. Ezúttal *Zilahi Gyula*, a budapesti színész világ ez ismert, kedves alakja szerzett két é-vezetes. óráit az itthon nyaraló közönségnek. Vidám derűltség, itt-ott jóízű nevetés ömlött el a nézőtér-en a program egyes számai alatt, a szerint, a mint *Zilahi* előadását a humor vagy a kacagató komikum ele-meit sugalmazták. S így alkalma volt a közönségnek *Zilahi* sokoldalú tehetségeit meglehetősen sok árnyala-tában látni és megismerni mint ügyes szavalót («Szom-bat este»), mint kiváló monologistát («Ki a tolvaj?» «A fürdő-orvos») és mint jellem-alakítót («A föld és népei» stb.). Az előadás kezdetén különben észre lehe-tett venni, hogy művész és közönség még nem ismerik egymást, de észre lehetett venni nyomban az egy-mással bizalmas közélbe került idegenek rokonszenvé-nek fokozatos megnyilatkozását is A közönséget *Zilahi* már pusztán megjelenésével megnyerte; annál inkább tájékoztatta azt a első monolog a közönséget, hogy *Zilahi* nem az a komikus, a ki triviális mozdulatokkal s a durva komikum eszközeivel igyekszik hatni, hanem az, a ki a lélek vidám derűjét hinti szét a nézőtér-en, nem bántva senkinek sem az erkölcsi érzékenységét. S ezt konstatálni jól esik ma, az erkölcsi romlás kor-szakában Jól esik látni, hogy az igazi művészet még a komikum szélsőségei közt is egyesíteni bírja a szé-pet és morálist s hogy a jóízű épp úgy telt házat bír csinálni — nyáron, mint a minden morált és iz-lést fitymáló francia bohózat — télen. *Zilahi* és a közönség be vannak mutatva. Rokonszenvet is kelte-tek egymásban, — de még nem ismerik egymást jól. Nem ismerjük *Zilahi*t az ő otthonában, — megszokott szerepkörében. Kívánjuk hát, hogy ne csak mint át-utazó mutassa be magát, hanem lássuk egyszer a maga valójában is.

* **Nyári vigasságot rendez az Eperjesi Kath. Legényegyesület** augusztus hó 4-ikén a magyar-iszlai fürdőben. A rendezőség mint mindig, úgy ez alkalom-mal sem mulasztja el bőven gondoskodni a meghívot-tak szórakoztatásáról. Lesz társas-ebéd, táncz, verseny-kuglizás, világpósta és este tűzijáték. Belépő-díj a táncz-hoz 1 kor., ebédjegy 2 kor. 40 fill. Jegyek *Bodnár Győző* üzletében válthatók.

* **A Rózsa-utca meghosszabbítása.** Az a roha-mos és tömeges építkezés, mely városzerte, különösen pedig a Tábor-hegy nevű dombon folyik, egész új, szép és máris lakott városrészeket létesít városunk külterkein. Nem ismerjük még városunknak már kész, de még közgyűlésséig el nem fogadott szabályozási tervét; fölötte fontosnak tartjuk azonban azt, hogy ezen új városrészek megközelítése is — a mennyire az kivihető — lehetővé tétessék. Főleg a táborhegyi város-rész az, mely hosszúra nyúló főutcáznak jóformán utca-megszakítás nélküli házsora következtében, csak kerülő-utakon érhető el. A Rózsa-utca is népesebb lesz nemsokára, mert ott épül fel jövőre az evang. leányiskola. A sétatér és az azon gyors egymásután-

ban épülő közhasznú intézetek, mint: a g. k. kántor-tanító-képző intézet, a g. k. tápintézet, a szeminárium stb. stb., önként a Rózsa-utca felé fordítják figyelmün-ket és már több oldalról az az eszme pendített meg: nem-e volna lehetséges alagút által, vagy egy lépcső révén felmenőt építeni a sétatérre s onnan utat nyitni — alkalmas telekvétel útján — ki a tábori városrészbe? . . . Melegen ajánljuk ez ügyet hatóságunk figyelmébe.

* **A kassai gyümölcs-kiállítás.** A kassai gyümölcs-kiállítás ügyében újabban nevezetes fordulat állott be, a mennyiben azt az Abauj-Tornageyei Gazdasági Egyesület a Délmagyarországi Kerteszegyesülettel fogja rendezni. Ezen egyesület — mely már kiállításával annyi sikert ért el — ez alkalommal Kassán a VII-ik vándorkiállítását fogja bemutatni. Hogy a kiállítás fé-nyes sikerrel fog végződni, azt mondanunk sem kell, hisz ily két hatalmas egyesületnek összpontosító tevé-kenysége, nemkülönben Kassa szab. kir. városnak minden szépért lelkesülő közönsége, a továbbiakat eléggé megmagyarázza.

* **Villámcsapás.** Nagy zivatar dúlt f. hó 12-ikén Bártfa környékén. Hosszúrért községben lecsapott a villám a Rubin-féle házba. Az épület alig sérült meg, azonban két egyén, névszerint: *Holländer Izák* bártfai és *Teitelbaum Naftali* gorlicsei lakosok, kik a zivatar elől a nevezett házban kerestek menedéket, holtan rogytak össze a kiállott félelem következtében. A szerencsetlenség a *Holländer* családját, ki bártfai lakos volt, nagy inségbe sodorta; özvegye és hat árvája küzd a nyomorral. Felsegélyezésük érdekében *Bártfán* mozga-lom indult meg, a melynek élére a kerület országos képviselője, *Bornemisza Ádám*, állott. *Bornemisza* már eddig hatszáz koronát gyűjtött össze a fürdővendégek közt s remélhetőleg csakhamar együtt lesz az ezer korona, a melyet majd át fog adni a sorsüldözött családnak. *Bornemisza* ezen nemesszívűsége — főleg az ottani izraeliták közt — nagyon jó benyomást tett.

* **Szállítás a honvédség részére.** A m. kir. kassai III-ik honvédker. csapatok széna-, alom- és ágyszalma-, valamint tűzifa- (*Iglón* és *Munkácson* községén) szükség-letének 1901. okt. 1-jétől 1902. szept. 30-ikáig terjedő időre nem közös módon leendő biztosítása — a jul. 2-ikén kelt 3872. sz. hirdetmény szerint — augusztus 8-ikán Kassán, a m. kir. kassai III-ik honvédkerületi parancsnokság hadbiztosi osztálya helyiségében d. e. 9 órakor fog megtartatni. A szállítási feltételek füzete a m. kir. kassai 9-ik honvéd gyalogezred 3-ik zászló-alj kezelőtiszti irodájában betekinthezők.

* **Eb-zárlat.** Veszettség miatt f. hó 5-ikétől kezdő-dőleg Eperjes sz. kir. város területére a 40 napi eb-zárlat rendeltetett el. A kutyák a zárlat idején elzárva tartandók, illetve csakis szájkosárral ellátva, pórázon vezethetők. A szabadon talált kutyák a gyepmester által el fognak fogatni és kiirtatnak, míg az illető kutyák tulajdonosai ellen a kihágási eljárás indítatik meg és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők. Megjegyzendő, hogy a veszett kutya a város-ban több kutyával is marakodott, azért kötelességévé té-tetik minden egyes eb-tulajdonosnak, hogy saját kutyáját megfigyelve, gyanús megbetegedését a rendőrkapitányi hivatalnál azonnal — büntetés terhe alatt — jelentse be.

* **Járda-mizériák.** Városunk egyik legélénkebb forgalmú utcája a *Flórián-utca*; meg is látszik az rajta, mert rongyosabb járda, mint ott, az egész város-ban nem található. (A főutczai járda is leket kapott már sok helyen. *Szerk.*) Különösen a városháza mel-leti rész, vagy jobban mondva a *Klein-féle* ház mellett végigfutó járda — valóságos botrány. Ez az utca be-menője az *Árok-utca* lakóinak, ezen kell végighalad-nunk a városi kórházhoz, a kertekhez, az uszodába, a kocsolyapályához, a kuglizótársulat kertjébe, a *Kál-vária-úton* fekvő vasúti állomáshoz, a hol — mint azt legutóbbi számunkban említettük is — végtére fel fog épülni a rég óhajtott váróterem... egyszerűen ezt az utcát naponta talán közel 1000 ember használja. A nevezett utca alsó felében e napokban végeztek be a kanalizációt és fogják meg eszközölni a főkaná-lisnak az egyes házakkal való összekapcsolását; ennek következtében ezen utca-részlet burkolása és kétoldali járdáinak elkészítése csak késő ősz-szel lesz keresztül-vihető, a felhánt földnek folytonos süppedése miatt. Másképp áll a dolog a *Flórián-utczának* a *Fő-utczától* az *Árok-utczáig* terjedő utcaszélességével. Itt a járdának nem javítása, hanem teljesen újból való elkészítése s egyúttal, a mennyire lehetséges, szélesítése is többé el nem odázható. Melegen ajánljuk a polgármester úr, valamint a városi képviselőtestület minden tagjának figyelmébe ezen ügyet; ne kíméljék a fáradságot és sétáljanak végig csak egyszer ez utcán és meg fog-nak győződni, hogy ez az állapot tarthatatlan. És ha már arra járnak városunk atyái, tekintsenek egy kissé balra és nézzék meg a városháza épületének ez ut-

czán végig húzódo részletét is. Ez valóságos szegény-foltja a városházának, és túlérett már a lebontásra. Nem lehetne itt a ronda falak lebontása után egy nyitott, szellős kis áruháznak létesíteni, vasoszlopokon nyugvó pléhfedéllel? itt volna alkalmas helye a zöldségszűrésnek. Egy másik, hasonlóan átalakítható csarnok lehetne a «kramiki» néven ismert magyar-utcai átjáró is. Még egy dolgot tartunk érdemesnek a felemléstésre és ez: a falragasz-kiragasztás, mely radikális rendezést igényel. Ne engedje a rendőrség, hogy a házak falai ragasztassanak tele falragaszokkal, hanem csináltasson a város megfelelő nagyságú hirdető táblákat azon a helyeken, ahol az szükséges; minden házbirtokos örömebb fogja megengedni a tábla elhelyezését, mint a papiroknak egyenest falára való falragasztását.

*** A belügyminiszter a megyei tisztújításokról.** Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter, körrendeletben fölhívta a megyéket, hogy tekintettel az ez évben megtartandó általános tisztújításra, a jövő 1902. évi legtöbb adót fizető törvényhatósági tagok névjegyzékének megállapítása, a hat év előtt megválasztott és így az ez év végével kilépő, valamint az időközben-tagsági jogukat elveszített törvényhatósági-bizottsági tagok helyeinek betöltése iránt kellő időben oly módon intézkedjenek, hogy a névjegyzékek — figyelemmel a főbebeszési határidőre — még az ez év végén megtartandó tisztújító közgyűlés előtt jogérvényesen megállapíttassanak, a mennyiben a tisztújításon csak azok a bizottsági tagok bírnak szavazati joggal, kik e névjegyzékbe fölvetettek.

*** Herman Ottó könyve — ingyen.** Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter értesítette a törvényhatóságokat, hogy Herman Ottónak «A madarak hasznáról és káráról» szóló munkáját azoknak a községi-jegyzőknél, lelkészeknél, tanítóknál és tanulóknál, a kik ezért a földmívelésügyi minisztérium VI főosztályához fordulnak, díjtalanul megküldi.

*** A tűzoltó-szertár gyarapodása.** Tűzoltóságunk legutóbb egy fölöttébb hasznos és rég szükségelt nagyobb-szabású tolétra-szekeret szerzett be, mely lehetővé fogja tenni ezentúl városunk legmagasabb háztetőinek könnyű szerrel való megközelítését. Tűzoltóink működését nagyon meg fogja könnyíteni s főleg gyorsítani ezen létrakocsi, bár kívánatos volna, hogy minél kevesebb szükség legyen reá. A szép kivitelű és meglepően ügyes szerkezetű kocsi, mely sok pénzbe (5000 korona) kerül, a városi majorban látható.

*** A tejtermelés védelme.** A földmívelésügyi miniszter körrendeletben fölhívta az összes törvényhatóságokat, hogy figyelmeztessék az érdekelt gazdákat, hogy mielőtt tejtermékeik értékesítése tárgyában valamely vállalkozóval szerződési vagy egyéb kötelezettséget vállalnának, forduljanak bizalommal a földmívelésügyi minisztérium országos tejjgazdasági felügyelőségéhez, a mely a szükséges tájékoztatást díjtalanul szívesen megadja.

*** Mentőegyesületek a vidéken.** A belügyi kormány támogatásával a közel jövőben minden nagyobb városban megalakul az önkéntes mentőegyesület. A Magyar Orvosok és Természetvizsgálók Szövetsége, melyet augusztus hó 21-ikére hívott össze Bártfára Chyzer Kornél miniszteri tanácsos, fogja letárgyalni a vidéki városokban alakítandó mentőegyesületek tervezetét. Az önkéntes mentésre és az első segélynyújtásra a vidéki városok tűzoltóságának és rendőrségének alkalmas embereit fogják kioktatni s e célból mentőtanfolyamot állítanak föl, a melyeken részt vehet minden érdeklődő és emberbarát. A tanfolyamokat a Budapesti Önkéntes Mentőegyesület rendezi s a kik ezt sikerrel elvégzik, oklevelet kapnak.

*** Beköszöntött a kánikula.** A szokatlan hűvös időjárást végtére felváltotta a júliusi hőség, mely most már állandónak ígérkezik. Jó most azoknak, kik a Tatra alján, lombos fák árnyában élvezhetik a nyarat, magukba szívhatják a fenyők ózondús levegőjét és szomjukat friss forrásvízzel csillapíthatják. Bezzeg mi, a városokhoz kötöttek, hiába vágyakozunk ily nyaralás után, hivatásunk — no meg az erszényünk nem engedi meg azt; mi ózondús fenyőillat helyett bakteriumokkal telt port lehelünk be lépten-nyomon és frissítőül langyos, kissé sárgásbarna vizet iszunk. Pedig lehetne állapotunkon segíteni; legyőzhető volna a por sétányainkon, ihatóvá válnék vizünk, ha vízvezetékünk ügye lépést tartana a világ rohamos haladásával. Utolsó szakértői vélemény: Víz van elég a Delnában, csak a vezetékét kell gyorsan megcsinálni.

*** Olcsóbb lesz a telefon.** A fővárosi lapok örömmel fogadták Hegedűs Sándor keresked. miniszter rendeletét, mely a telefon-díjaknak a főváros területén való leszállítását célozza. Bizást remélhető, hogy ezen ármérséklés a vidéki telefonokra is ki fog terjesztetni.

Mi is olvastuk e rendeletet s ez alkalomból el nem hallgathatjuk abbéli reményünk kifejezését, hogy miután a Kassa-Miskolc-Budapesti telefonvonal már jó ideje át van adva a forgalomnak, most már az Eperjes-Kassai vonal lesz a legelső, a mely létesítettni fog. Városunk polgármesteri hivatalában meg van a köteleztvény, melyben megfelelő számú egyén kötelezte magát a telefon bevezetésére, meg van a miniszteri ígéret is arra nézve, hogy most mi kerülünk sorra; jó lenne tehát, ha a város képviselőtestülete újból és pedig sürgős felterjesztést intézne fel ez ügyben, mert megtörténhetik az, hogy a bérelni szándékozók köteleztvényi ideje lejár és — ismét csak elűtik tőlünk a telefont, és az Aboson megakadva. Igló, Lőcse s Poprád felé veszi útját.

*** Választók-e a kereskedősegedek?** Mindenképp helyeselhető határozattal felelt meg a főváros központi választmánya arra a kérdésre: van-e választó-joguk a kereskedősegedeknek. A kereskedelmi alkalmazottak országos egyesülete tudvalevőleg beadványt intézett a belügyminiszterhez, kérve, hogy döntse el, vajjon a kereskedősegedek bírnak-e választói joggal. A miniszter a beadványt megküldte a központi választmánynak. A választmány kijelentette, hogy a törvény értelmében csak a tanoncok és szolgák állanak gazdai hatalom alatt s ennél fogva a kereskedősegedek nem tekinthetők gazdai hatalom alatt állóknak. Tehát, amennyiben megfelelő adót fizetnek, választói jogosultsággal bírnak.

*** A kormányozható léghajó.** Párisból érkekes hír érkezik, mely, ha teljes egészében valóban bizonyul, óriási fontossággal bír, mert a kormányozható léghajó föltalálását jelenti Párisból e napokban Santos Dumont ismert sportember és mérnök első fölszállási kísérletét végezte kormányozható léghajójával, melyet azért szerkesztett, hogy a külön e célra kifizetett százezer frankos díjat elnyerje. Dumont csaknem teljes szélességben emelkedett föl a szivaralakú légi járművel St.-Cloudból, ötször körülrepült a longchampsi versenytér és a Trocadéro fölött, és a legnagyobb könnyűséggel tért vissza oda, a honnan fölszállt. A léghajó, melynek hajtó- és kormányzó-készülékét petroleum-motor hajtja és a melyet a párisiak nagyon megbámultak, miközben fenjárt, olyan zajt csinált, mint egy mozgásban levő automobil-kocsi. A szivaralakú léggömbből függött le a kosár, melyben a föltaláló és egy barátja ült. Dumont barátait az első kísérlet sikere nagyon föllelkesítette és a mikor le akart szállani, azt kiáltozták feleje: «Az Eiffel-toronyhoz!» A léghajó ismét fölemelkedett és egyenesen az Eiffel-torony felé vette útját, melynek közelében azonban egyik kötele elszakadt. Dumont erre léghajójával a Trocadéronál leszállt, gyorsan kijavította a léghajót és újra az Eiffel-toronyhoz repült, néhányszor megkerülte és visszatért St.-Cloudba, arra a helyre a honnan eredetileg fölemelkedett. Az első kísérlet szelcsendes napon sikerült, bezzeg másnap szél kerekedett s a léghajó kudarczot vallott.

*** Hogy kell milliókat szerezni?** Erre a kérdésre felelni mindenesetre a legilletékesebbek azok, kik az óriási vagyonokat összehalmozták. Ezt gondolta a *Pearsons Magazine* egy munkatársa is, ki az amerikai milliomasok egy részét épp azért interviewolta meg, hogy megtudja, hogy kell milliókat szerezni. Collis P. Huntington vasútalapító, ki mint falusi szatócs kezdte és ma kétszáz millió ura, azt felelte, hogy az üzletek közésére szánt idő alatt nem szabad sokat fecsegni és naponta bizonyos számú órát dolgozni kell. Terveit az ember ne árulja el másoknak; a mikor elérkezett az ideje, tegye meg az ember habozás nélkül, a mit jónak lát és ne kösse a terveit mások orrára. Előbb jól megvágni a dolgot és aztán gyorsan és erélyesen cselekedni

— ez a földolog, és a siker nem fog elmaradni. Russel Sage, híres newyorki pénzfedelem, a ki fiatal korában kifutó inas volt egy szatócsnál és ma 330 millióval rendelkezik, így nyilatkozott: «A fiatal ember sohase essék kétségbe; ha el akar érni valamit, határozza el magában, hogy becsületes lesz, szorgalmas és takarékos, akkor előre jut». O'Mills bankár (100 millió ura) azt a tanácsot adja a fiatal embereknek, hogy vigyázzanak az egészségükre, nyolcz óráig aludjanak, legtöbbször tizenkét óra hosszáig dolgozzanak és csak egészséges szórakozásokat keressenek. Aztán takarékoskodni kell és a megtakarított pénzt jól elhelyezni. A takarékoskodásnál szerzett tapasztalat a boldogulás legjobb iskolája. Carnegi András, az acélkirály szerint a vagyonszerzés titka: vállalkozó szellem, nyíltság, tiszta akarat, takarékos-ság és tervszerűség. Nem szabad nagyon kapzsinak lenni. Jobb megelégedni a kicsi, de biztos nyereséggel, mint kétséges és nyaktörő vállalkozásokba bocsátkozni. John Wanamaker, a «kézműkirály» szerint nem okvetlenül szükséges valami határozott utat követni, hogy a sikert elérjük, csak meg kell tanulni, hogy valami dolgot jól végezzünk el és egész erélyünket arra fordítani. Igazi ambíció és józan ész minden becsületes vállalkozást sikerre vezet.

*** Szerkesztői üzenet.** Régi előfizetőnek. Ön azt kérde tőlünk: mikor lesz az új városi regime első közgyűlése, a melyen tárgyalandó lesz a 15 napra, újabb közgyűléshez utalt villamossági-ügy s a melyen megalakulnak a különböző városi bizottságok? — Nem vagyunk mi mindent-tudók; tessék illetékesebb helyre fordulni ez ügyben.

B. P. Az Eperjesről a Szepesség felé induló vonatok utasainak még mindig várakozniok kell Aboson; ügylátszik, hogy a Ksod. vasút igazgatóságához intézett kérvény csak őszszel fog elintéztést nyerni, az okt. 1-jén életbelépő menetrendben.

Felelős szerkesztő:

Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:

Kósch Árpád.

Nyilt-tér.*

A bennünket ért megrendítő s pótlhatatlan veszteség alkalmából kifejezett nagyrabecsült szives részvételért hálás köszönetet mond a mélyen tisztelt közönségnek

Ruby József és családja.

Csak szalmaözvegyek

vehetnek részt

f. hó 21-én, vasárnap este a Metti-féle

borkóstoláson,

mert az összes, raktáron levő borok a nyári üzlet felosztása miatt saját árban adatnak el. (Nem szalmaözvegyek a belépti-jegyet utólag is előmutathatják.)

Tisztelettel

Metti János,

vendégül.

* Az e rovatban közlöttékert nem vállal felelőséget a Szerk.

Leszállított árak!

Az utolsó
idényből
visszamaradt

nőiruha-kelméket

napernyőket és confectiót

u. m.: kabátka és gallérokat mélyen leszállított árakon kiárúsítom; melyre a nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívom.

Kiváló tisztelettel

ZAVATZKY SZILÁRD

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

czán végig húzódo részletét is. Ez valóságos szegényfoltja a városházának, és túlérett már a lebontásra. Nem lehetne itt a ronda falak lebontása után egy nyitott, szellős kis árcsarnokot létesíteni, vasoszlopokon nyugvó pléhfedéllel? itt volna alkalmas helye a zöldségszácsnak. Egy másik, hasonlóan átalakítható csarnok lehetne a «kramiki» néven ismert magyar-utcai átjáró is. Még egy dolgot tartunk érdemesnek a felemléstésre és ez: a falragasz-kiragasztás, mely radikális rendezést igényel. Ne engedje a rendőrség, hogy a házak falai ragasztassanak tele falragaszokkal, hanem csináltasson a város megfelelő nagyságú hirdető táblákat azon a helyeken, ahol az szükséges; minden házbirtokos örömebb fogja megengedni a tábla elhelyezését, mint a papiroknak egyenest falára való falragasztását.

*** A belügyminiszter a megyei tisztújításokról.** Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter, körrendeletben fölhívta a megyéket, hogy tekintettel az ez évben megtartandó általános tisztújításra, a jövő 1902. évi legtöbb adót fizető törvényhatósági tagok névjegyzékének megállapítása, a hat év előtt megválasztott és így az ez év végével kilépő, valamint az időközben-tagsági jogukat elvesztett törvényhatósági-bizottsági tagok helyeinek betöltése iránt kellő időben oly módon intézkedjenek, hogy a névjegyzékek — figyelemmel a főbebeszési határidőre — még az ez év végén megtartandó tisztújító közgyűlés előtt jogérvényesen megállapíttassanak, a mennyiben a tisztújításon csak azok a bizottsági tagok bírnak szavazati joggal, kik e névjegyzékbe fölvettek.

*** Herman Ottó könyve — ingyen.** Darányi Ignác földművelésügyi miniszter értesítette a törvényhatóságokat, hogy Herman Ottónak «A madarak hasznáról és káráról» szóló munkáját azoknak a községi-jegyzőknél, lelkészeknél, tanítóknál és tanulóknál, a kik ezért a földművelésügyi minisztérium VI főosztályához fordulnak, díjtalanul megküldi.

*** A tűzoltó-szertár gyarapodása.** Tűzoltóságunk legutóbb egy fölötté hasznos és rég szükségelt nagyobb-szabású tololétra-szekeret szerzett be, mely lehetővé fogja tenni ezentúl városunk legmagasabb háztetőinek könnyű szerrel való megközelítését. Tűzoltóink működését nagyon meg fogja könnyíteni s főleg gyorsítani ezen létrakocsi, bár kívánatos volna, hogy minél kevesebb szükség legyen reá. A szép kivitelű és meglepően ügyes szerkezetű kocsi, mely sok pénzbe (5000 korona) kerül, a városi majorban látható.

*** A tejtermelés védelme.** A földművelésügyi miniszter körrendeletben fölhívta az összes törvényhatóságokat, hogy figyelmeztessék az érdekelt gazdákat, hogy mielőtt tejtermékeik értékesítése tárgyában valamely vállalkozóval szerződési vagy egyéb kötelezettséget vállalnának, forduljanak bizalommal a földművelésügyi minisztérium országos tejjgazdasági felügyelőségéhez, a mely a szükséges tájékoztatást díjtalanul szívesen megadja.

*** Mentőegyesületek a vidéken.** A belügyi kormány támogatásával a közel jövőben minden nagyobb városban megalakul az önkéntes mentőegyesület. A Magyar Orvosok és Természetvizsgálók Szövetsége, melyet augusztus hó 21-ikére hívott össze Bártára Chyzer Kornél miniszteri tanácsos, fogja letárgyalni a vidéki városokban alakítandó mentőegyesületek tervezetét. Az önkéntes mentésre és az első segélynyújtásra a vidéki városok tűzoltóságának és rendőrségének alkalmas embereit fogják kioktatni s e célból mentőtanfolyamot állítanak föl, a melyeken részt vehet minden érdeklődő és emberbarát. A tanfolyamokat a Budapesti Önkéntes Mentőegyesület rendezi s a kik ezt sikerrel elvégzik, oklevelet kapnak.

*** Beköszöntött a kánikula.** A szokatlan hűvös időjárást végtére felváltotta a júliusi hőség, mely most már állandónak ígérkezik. Jó most azoknak, kik a Tatra alján, lombos fák árnyában élvezhetik a nyarat, magukba szívhatják a fenyők ózondús levegőjét és szomjukat friss forrásvízzel csillapíthatják. Bezzeg mi, a városokhoz kötöttek, hiába vágyakozunk ily nyaralás után, hivatásunk — no meg az erszényünk nem engedi meg azt; mi ózondús fenyőillat helyett bakteriumokkal telt port lehelünk be lépten-nyomon és frissítőül langyos, kissé sárgásbarna vizet iszunk. Pedig lehetne állapotunkon segíteni; legyőzhető volna a por sétányainkon, ihatóvá válnék vizünk, ha vízvezetékünk ügye lépést tartana a világ rohamos haladásával. Utolsó szakértői vélemény: Víz van elég a Delnában, csak a vezetékét kell gyorsan megcsinálni.

*** Olcsóbb lesz a telefon.** A fővárosi lapok örömmel fogadták Hegedűs Sándor keresked. miniszter rendeletét, mely a telefon-díjaknak a főváros területén való leszállítását célozza. Bizvást remélhető, hogy ezen ármérséklés a vidéki telefonokra is ki fog terjesztetni.

Mi is olvastuk e rendeletet s ez alkalomból el nem hallgathatjuk abbéli reményünk kifejezését, hogy miután a Kassa-Miskolc-Budapesti telefonvonal már jó ideje át van adva a forgalomnak, most már az Eperjes-Kassai vonal lesz a legelső, a mely létesített fog. Városunk polgármesteri hivatalában meg van a kötelezvény, melyben megfelelő számú egyén kötelezte magát a telefon bevezetésére, meg van a miniszteri ígéret is arra nézve, hogy most mi kerülünk sorra; jó lenne tehát, ha a város képviselőtestülete újból és pedig sürgős felterjesztést intézne fel ez ügyben, mert megtörténhetik az, hogy a bérelni szándékozók kötelezettségi ideje lejár és — ismét csak elűtik tőlünk a telefont, és az Aboson megakadva, Igló, Lőcse s Poprád felé veszi útját.

*** Választók-e a kereskedősegedek?** Mindenképp helyeselhető határozattal felelt meg a főváros központi választmánya arra a kérdésre: van-e választó-joguk a kereskedősegedeknek. A kereskedelmi alkalmazottak országos egyesülete tudvalevőleg beadványt intézett a belügyminiszterhez, kérve, hogy döntse el, vajjon a kereskedősegedek bírnak-e választói joggal a miniszter a beadványt megküldte a központi választmánynak. A választmány kijelentette, hogy a törvény értelmében csak a tanoncok és szolgák állanak gazdai hatalom alatt s ennél fogva a kereskedősegedek nem tekinthetők gazdai hatalom alatt állóknak. Tehát, amennyiben megfélé adót fizetnek, választói jogosultsággal bírnak.

*** A kormányozható léghajó.** Párisból érkekes hír érkezik, mely, ha teljes egészében valónak bizonyul, óriási fontossággal bír, mert a kormányozható léghajó föltalálását jelenti Párisból e napokban Santos Dumont ismert sportember és mérnök első fölszállási kísérletét végezte kormányozható léghajójával, melyet azért szerkesztett, hogy a külön e célra kitűzött százezer frankos díjat elnyerje. Dumont csaknem teljes szélesöndben emelkedett föl a szivaralakú légi járművel St.-Cloudból, ötször körülpült a longchamps-i versenytér és a Trocadéro fölött, és a legnagyobb könnyűséggel tért vissza oda, a honnan fölszállt. A léghajó, melynek hajtó- és kormányzó-készülékét petroleum-motor hajtja és a melyet a párisiak nagyon megbámultak, miközben fenjárt, olyan zajt csinált, mint egy mozgásban levő automobil-kocsi. A szivaralakú léggömbörlől függött le a kosár, melyben a föltaláló és egy barátja ült. Dumont barátait az első kísérlet sikere nagyon föllelkesítette és a mikor le akart szállani, azt kiáltozták feleje: «Az Eiffel-toronyhoz!» A léghajó ismét fölemelkedett és egyenesen az Eiffel-torony felé vette útját, melynek közelében azonban egyik kötele elszakadt. Dumont erre léghajójával a Trocadéronál leszállt, gyorsan kijavította a léghajót és újra az Eiffel-toronyhoz repült, néhányszor megkerülte és visszatért St.-Cloudba, arra a helyre a honnan eredetileg fölemelkedett. Az első kísérlet szélsőséges napon sikerült, bezzeg másnap szél kerekedett s a léghajó kudarcot vallott.

*** Hogy kell milliókat szerezni?** Erre a kérdésre felelni mindenesetre a legilletékesebbek azok, kik az óriási vagyonokat összehalmozták. Ezt gondolta a *Pearsons Magazine* egy munkatársa is, ki az amerikai milliomasok egy részét épp azért interviewolta meg, hogy megtudja, hogy kell milliókat szerezni. Collis P. Huntington vasútalapító, ki mint falusi szatócs kezdte és ma kétszáz millió ura, azt felelte, hogy az üzletek kötésére szánt idő alatt nem szabad sokat fecsegni és naponta bizonyos számú órát dolgozni kell. Terveit az ember ne árulja el másoknak; a mikor elérkezett az ideje, tegye meg az ember habozás nélkül, a mit jónak lát és ne kösse a terveit mások orrára. Előbb jól megvágni a dolgot és aztán gyorsan és erélyesen cselekedni

— ez a földolog, és a siker nem fog elmaradni. Russel Sage, híres newyorki pénzfedelem, a ki fiatal korában kifutó inas volt egy szatócsnál és ma 330 millióval rendelkezik, így nyilatkozott: «A fiatal ember sohase essék kétségbe; ha el akar érni valamit, határozza el magában, hogy becsületes lesz, szorgalmas és takarékos, akkor előre jut». O'Mills bankár (100 millió ura) azt a tanácsot adja a fiatal embereknek, hogy vigyázzanak az egészségükre, nyolcz óráig aludjanak, legtöbbször az egészségükre, nyolcz óráig dolgozzanak és csak egészséges szórakozásokat keressenek. Aztán takarékoskodni kell és a megtakarított pénzt jól elhelyezni. A takarékoskodásnál szerzett tapasztalat a boldogulás legjobb iskolája. Carnegi András, az acélkirály szerint a vagyonszerzés titka: vállalkozó szellem, nyíltság, tiszta akarat, takarékos-ság és tervszerűség. Nem szabad nagyon kapzsinak lenni. Jobb megelégedni a kicsi, de biztos nyereséggel, mint kétséges és nyaktörő vállalkozásokba bocsátkozni. John Wanamaker, a «kézműkirály» szerint nem okvetlenül szükséges valami határozott utat követni, hogy a sikert elérjük, csak meg kell tanulni, hogy valami dolgot jól végezzünk el és egész erélyünket arra fordítani. Igazi ambíció és józan ész minden becsületes vállalkozást sikerre vezet.

*** Szerkesztői üzenet.** Régi előfizetőnek. Ön azt kérde tőlünk: mikor lesz az új városi regime első közgyűlése, a melyen tárgyalandó lesz a 15 napra, újabb közgyűléshez utalt villamossági-ügy s a melyen megalakulnak a különböző városi bizottságok? — Nem vagyunk mi mindent-tudók; tessék illetékesebb helyre fordulni ez ügyben.

B. P. Az Eperjesről a Szepesség felé induló vonatok utasainak még mindig várakozniok kell Aboson; ügylátszik, hogy a Ksod. vasút igazgatóságához intézett kérvény csak őszszel fog elintéztést nyerni, az okt. 1-jén életbelépő menetrendben.

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Nyilt-tér.*

A bennünket ért megrendítő s pótolhatatlan veszteség alkalmából kifejezett nagyrabecsült szives részvételért hálás köszönetet mond a mélyen tisztelt közönségnek

Ruby József és családja.

Csak szalmaözvegyek

vehetnek részt

f. hó 21-én, vasárnap este a Metti-féle

borkóstoláson,

mert az összes, raktáron levő borok a nyári üzlet felosztása miatt saját árban adatnak el. (Nem szalmaözvegyek a belépti-jegyet utólag is előmutathatják.)

Tisztelettel

Metti János,
vendégül.

* Az e rovatban közölttekert nem vállal felelőséget a Szerk.

Leszállított árak!

Az utolsó idényből visszamaradt nőiruha-kelméket napernyőket és confectiót

u. m.: kabátka és gallérokat mélyen leszállított áron kiárúsítom; melyre a nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívom.

Kiváló tisztelettel

ZAVATZKY SZILÁRD

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

czán végig húzódo részletét is. Ez valóságos szegény-foltja a városházának, és túlrejt már a lebontásra. Nem lehetne itt a ronda falak lebontása után egy nyitott, szellős kis áruháznak létesíteni, vaszlopokon nyugvó pléhfedéllel? itt volna alkalmas helye a zöldségpiacnak. Egy másik, hasonlóan átalakítható csarnok lehetne a «kramiki» néven ismert magyar-utcai átjáró is. Még egy dolgot tartunk érdemesnek a felemlítésre és ez: a falragasz-kiragasztás, mely radikális rendezést igényel. Ne engedje a rendőrség, hogy a házak falai ragasztassanak tele falragaszokkal, hanem csináltasson a város megfelelő nagyságú hirdető táblákat azon a helyeken, ahol az szükséges; minden házbirtokos örömebb fogja megengedni a tábla elhelyezését, mint a papiroknak egyenest falára való falragasztását.

* **A belügyminiszter a megyei tisztújításokról.** Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter, körrendeletben fölhívta a megyéket, hogy tekintettel az ez évben megtartandó általános tisztújításra, a jövő 1902. évi legtöbb adót fizető törvényhatósági tagok névjegyzékének megállapítása, a hat év előtt megválasztott és így az ez év végével kilépő, valamint az időközben-tagsági jogukat elveszített törvényhatósági bizottsági tagok helyeinek betöltése iránt kellő időben oly módon intézkedjenek, hogy a névjegyzékek — figyelemmel a főbbézési határidőre — még az ez év végén megtartandó tisztújító közgyűlés előtt jogérvényesen megállapíttassanak, a mennyiben a tisztújítás csak azok a bizottsági tagok bírnak szavazati joggal, kik e névjegyzékbe fölvetettek.

* **Herman Ottó könyve — ingyen.** Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter értesítette a törvényhatóságokat, hogy Herman Ottónak «A madarak hasznáról és káráról» szóló munkáját azoknak a községi-jegyzőknek, lelkészeknek, tanítóknak és tanulóknak, a kik ezért a földmívelésügyi minisztérium VI főosztályához fordulnak, díjtalanul megküldi.

* **A tűzoltó-szertár gyarapodása.** Tűzoltóságunk legutóbb egy fölötté hasznos és rég szükségelt nagyobb-szabású toléltra-szerket szerzett be, mely lehetővé fogja tenni ezentúl városunk legmagasabb háztetőinek könnyű szerrel való megközelítését. Tűzoltóink működését nagyon meg fogja könnyíteni s főleg gyorsítani ezen létrakocsi, bár kívánatos volna, hogy minél kevesebb szükség legyen rá. A szép kivitelű és meglepően ügyes szerkezetű kocsi, mely sok pénzbe (5000 kornába) kerül, a városi majorban látható.

* **A tejtermelés védelme.** A földmívelésügyi miniszter körrendeletben fölhívta az összes törvényhatóságokat, hogy figyelmeztessék az érdekelt gazdákat, hogy mielőtt tejtermékeik értékesítése tárgyában valamely vállalkozóval szerződési vagy egyéb kötelezettséget vállalnának, forduljanak bizalommal a földmívelésügyi minisztérium országos tejjgazdasági felügyelőségéhez, a mely a szükséges tájékoztatást díjtalanul szívesen megadja.

* **Mentőegyesületek a vidéken.** A belügyi kormány támogatásával a közel jövőben minden nagyobb városban megalakul az önkéntes mentőegyesület. A Magyar Orvosok és Természetvizsgálók Szövetsége, melyet augusztus hó 21-ikére hívott össze Bártfára Chyzer Kornél miniszteri tanácsos, fogja letárgyalni a vidéki városokban alakítandó mentőegyesületek tervezetét. Az önkéntes mentésre és az első segélynyújtásra a vidéki városok tűzoltóságának és rendőrségének alkalmas embereit fogják kioktatni s e célból mentőtanfolyamot állítanak föl, a melyeken részt vehet minden érdeklődő és emberbarát. A tantolyamokat a Budapesti Önkéntes Mentőegyesület rendezi s a kik ezt sikerrel elvégzik, oklevelet kapnak.

* **Beköszöntött a kánikula.** A szokatlan hűvös időjárást végtére felváltotta a júliusi hőség, mely most már állandónak ígérkezik. Jó most azoknak, kik a Tatra alján, lombos fák árnyában élvezhetik a nyarat, magukba szívhatják a fenyők ózondús levegőjét és szomjukat friss forrásvízzel csillapíthatják. Bezzeg mi, a városhoz kötöttek, hiába vágyakozunk ily nyaralás után, hivatásunk — no meg az erszényünk nem engedi meg azt; mi ózondús fenyőillat helyett bakteriumokkal telt port lehelünk be lépten-nyomon és frissítőül langyos, kissé sárgásbarna vizet iszunk. Pedig lehetne állapotunkon segíteni; legyőzhető volna a por sétányainkon, ihatóvá válnék vizünk, ha vízvezetékünk ügye lépést tartana a világ rohamos haladásával. Utolsó szakértői vélemény: Víz van elég a Delnában, csak a vezetékét kell gyorsan megcsinálni.

* **Olcsóbb lesz a telefon.** A fővárosi lapok örömmel fogadták Hegedűs Sándor keresked. miniszter rendeletét, mely a telefon-díjaknak a főváros területén való leszállítását célozza. Bizást remélhető, hogy ezen ármérséklés a vidéki telefonokra is ki fog terjesztetni.

Mi is olvastuk e rendeletet s ez alkalomból el nem hallgathatjuk abbéli reményünk kifejezését, hogy miután a Kassa-Miskolc-Budapesti telefonvonal már jó ideje át van adva a forgalomnak, most már az Eperjes-Kassai vonal lesz a legelső, a mely létesíttetni fog. Városunk polgármesteri hivatalában meg van a kötelezvény, melyben megfelelő számú egyén kötelezte magát a telefon bevezetésére, meg van a miniszteri ígéret is arra nézve, hogy most mi kerülünk sorra; jó lenne tehát, ha a város képviselőtestülete újból és pedig sürgős felterjesztést intézne fel ez ügyben, mert megtörténhetik az, hogy a bérelni szándékozók kötelezettségi ideje lejár és — ismét csak elűtik tőlünk a telefont, és az Aboson megakadva, Igló, Lőcse s Poprád felé veszi útját.

* **Választók-e a kereskedősegedek?** Mindenképp helyeselhető határozattal felelt meg a főváros központi választmánya arra a kérdésre: van-e választó-joguk a kereskedősegedeknek. A kereskedelmi alkalmazottak országos egyesülete tudvalevőleg beadványt intézett a belügyminiszterhez, kérve, hogy döntse el, vajjon a kereskedősegedek bírnak-e választói joggal a miniszter a beadványt megküldte a központi választmánynak. A választmány kijelentette, hogy a törvény értelmében csakis a tanoncok és szolgák állanak gazdai hatalom alatt s ennél fogva a kereskedősegedek nem tekinthetők gazdai hatalom alatt állóknak. Tehát, amennyiben megfelelő adót fizetnek, választói jogosultsággal bírnak.

* **A kormányozható léghajó.** Párisból érkekes hír érkezik, mely, ha teljes egészében valónak bizonyul, óriási fontossággal bír, mert a kormányozható léghajó föltalálását jelenti Párisból e napokban Santos Dumont ismert sportember és mérnök első fölszállási kísérletét végezte kormányozható léghajójával, melyet azért szerkesztett, hogy a külön e célra kitérített százezer frankos díjat elnyerje. Dumont csaknem teljes szélesöndben emelkedett föl a szivaralakú légi járművel St.-Cloudból, ötször körülrepült a longchampsi versenytér és a Trocadéro fölött, és a legnagyobb könnyűséggel tért vissza oda, a honnan fölszállt. A léghajó, melynek hajtó- és kormányzó-készülékét petroleum-motor hajtja és a melyet a párisiak nagyon megbámultak, miközben fenjárt, olyan zajt csinált, mint egy mozgásban levő automobil-kocsi. A szivaralakú léggömből függött le a kosár, melyben a föltaláló és egy barátja ült. Dumont barátait az első kísérlet sikere nagyon föllekesítette és a mikor le akart szállani, azt kiáltották feléje: «Az Eiffel-toronyhoz!» A léghajó ismét fölemelkedett és egyenesen az Eiffel-torony felé vette útját, melynek közelében azonban egyik kötele elszakadt. Dumont erre léghajójával a Trocadéronál leszállt, gyorsan kijavította a léghajót és újra az Eiffel-toronyhoz repült, néhányszor megkerülte és visszatért St.-Cloudba, arra a helyre a honnan eredetileg fölemelkedett. Az első kísérlet szélesöndben napon sikerült, bezzeg másnap szél kerekedett s a léghajó kudarcot vallott.

* **Hogy kell milliókat szerezni?** Erre a kérdésre felelni mindenestre a legilletékesebbek azok, kik az óriási vagyontömegeket összehalmozgatták. Ezt gondolta a *Pearsons Magazine* egy munkatársa is, ki az amerikai milliomosok egy részét épp azért interviewolta meg, hogy megtudja, hogy kell milliókat szerezni. Collis P. Huntington vasútalapító, ki mint falusi szatócs kezdte és ma kétszáz millió ura, azt felelte, hogy az üzletek kötésére szánt idő alatt nem szabad sokat fecsegni és naponta bizonyos számú órát dolgozni kell. Terveit az ember ne árulja el másoknak; a mikor elérkezett az ideje, tegye meg az ember habozás nélkül, a mit jónak lát és ne kösse a terveit mások orrára. Előbb jól megvágni a dolgot és aztán gyorsan és erélyesen cselekedni

— ez a földolog, és a siker nem fog elmaradni. Russel Sage, híres newyorki pénzfőjedelelem, a ki fiatal korában kifutó inas volt egy szatócsnál és ma 330 millióval rendelkezik, így nyilatkozott: «A fiatal ember sohase essék kétségbe; ha el akar érni valamit, határozza el magában, hogy becsületes lesz, szorgalmas és takarékos, akkor előre jut». O'Mills bankár (100 millió ura) azt a tanácsot adja a fiatal embereknek, hogy vigyázzanak az egészségükre, nyolcz óráig aludjanak, legfőjebb tizenkét óra hosszáig dolgozzanak és csak egészséges szórakozásokat keressenek. Aztán takarékoskodni kell és a megtakarított pénzt jól elhelyezni. A takarékoskodásnál szerzett tapasztalat a boldogulás legjobb iskolája. Carnegie András, az aczéllakó szellem, nyíltság, tiszta akarat, takarékos-ság és tervszerűség. Nem szabad nagyon kapzsinak lenni. Jobb megelégedni a kicsi, de biztos nyereséggel, mint kétséges és nyaktörő vállalkozásokba bocsátkozni. John Wanamaker, a «kézműkirály» szerint nem okvetlenül szükséges valami határozott utat követni, hogy a sikert elérjük, csak meg kell tanulni, hogy valami dolgot jól végezzünk el és egész erélyünket arra fordítani. Igazi ambíció és józan ész minden becsületes vállalkozást sikerre vezet.

* **Szerkesztői üzenet.** Régi előfizetőink. Ön azt kérde tőlünk: mikor lesz az új városi regime első közgyűlése, a melyen tárgyalandó lesz a 15 napra, újabb közgyűléshez utalt villamossági-ügy s a melyen megalakulnak a különböző városi bizottságok? — Nem vagyunk mi mindent-tudók; tessék illetékesebb helyre fordulni ez ügyben.

B. P. Az Eperjesről a Szepesség felé induló vonatok utasainak még mindig várakozniok kell Aboson; ügylátszik, hogy a Ksod. vasút igazgatóságához intézett kérvény csak ősszel fog elintéztést nyerni, az okt. 1-jén életbelépő menetrendben.

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Nyilt-tér.*

A bennünket ért megrendítő s pótolhatlan veszteség alkalmából kifejezett nagyrabecsült szíves részvétért hálás köszönetet mond a mélyen tisztelt közönségnek

Ruby József és családja.

Csak szalmaözveggyek

vehetnek részt

f. hó 21-én, vasárnap este a Metti-féle

borkóstoláson,

mert az összes, raktáron levő borok a nyári üzlet feloszlata miatt saját árban adatnak el. (Nem szalmaözveggyek a belépti-jegyet utólag is előmutathatják.)

Tisztelettel

Metti János,
vendégül.

* Az e rovatban közölttekert nem vállal felelősséget a Szerk.

Leszállított árak!

Az utolsó
idényből
visszamaradt

nőiruha-kelméket

napernyőket és confectiót

u. m.: kabátka és gallérokat mélyen leszállított áron kiárúsítom; melyre a nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívom.

Kiváló tisztelettel

ZAVATZKY SZILÁRD

divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

1347—1901. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Sitányi Lajos végrehajthatónak **Karabos Csarni János és neje** született **Telepák Mária** távollévők végrehajtást szenvedők elleni 653 kor. 28 fill. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében

a kisszebeni kir. bíróság területén levő Krivány községében fekvő, a kriványi 306. számú tjkvben A. I. 1—4. sz. a. felvett, végrehajtást szenvedettek nevére írt, 4 drbból álló «Stipakov» dülőbeni szántóföldekre 238 korona;

azután a kriványi 289. számú tjkvben A. I. 1—8. sorsz. a. felvett szántók- és erdőrésztől álló nemesi ingatlanból mind a két végrehajtást szenvedőt megillető $\frac{2}{3}$ -od részre 200 korona;

és a kriványi 48. sz. tjkvben foglalt A. I. $\frac{1}{2}$ -ad és A. II. $\frac{1}{2}$ -ad telek bel- és kültiltásból B. 3., illetve H. sorsz. alatt Karabos János $\frac{1}{12}$ -ed részét képező hányadára az ahhoz tartozó erdő- és legelőilletőségre és tartozékaira az árverést 442 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1901. augusztus 30-ikán d. e. 10 órakor** Krivány községében, a bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának $\frac{10}{100}$ -át, vagyis 23 kor. 80 fill., 20 kor., 42 kor. 20 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni.

Kir. járásbíró, mint telekönvi hatóság,

Kisszebenben, 1901. évi május hó 1-szején.

Szabadságon lévő kir. bír. helyett: **Tahy Emil,** kir. albiró.

Globus tisztító kivonat
a
legjobb femtisztító szer

Dobozok 10, 16 és 30 fillér minden, plakátok által hirdetett üzletben.

Minden kísérlet további használatát biztosítja.

Feltaláló és egyedüli gyáros:

FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Lipose és Eger.

Tanoncz

felvétetik

Zavatzky Szilárd

rőfös- és vászon-üzletében

Eperjesen.

BERGER-féle GYÓGYÍTÓ KÁTRÁNY-SZAPPAN

tehtintelyes orvosok ajánlják, Európa legtöbb államaiban lényes sikerrel alkalmazták

mindennemű bőrképzés

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, kozs és elősüti kútegek, ugyszintén orr-rezesség, ótvár, izgóság, lábizadás, tej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a fa-kátránynak 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik.

Óralások elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrányszappant megrendelésre az ismert védjegyre való figyelemzötés kériatik. **Idült bőrbetegségeknél** sikerrel alkalmaztatik a kátrány-szappan helyett a

Berger-féle gyógy-kátrány-képszappan

A gyengébb kátrányszappan az

ARCBOR TISZTÍTALANSÁGA

eltávolítására a gyermeknek valamennyi foltbetegségei ellen fellítmóhatatlan bőrtisztító mosdó és fürdészappan mindennapi használatul szolgál a

Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

80% glicerín tartalommal és finom illattal.

Az minden fajnak használati utasítással együtt darabonként 35 kr., 6 darab 1 frt 90 kr.

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők: **Benzoe-szappan** a bőr finomítására, **Borax szappan** pattanások ellen, **Carbol-szappan** a bőr simítására a műhelyeknél és mint fertőtlenítő szappan, **Berger-féle fenyő-fürdő-szappan** és **fenyű pínere szappan**, **Berger-féle gyermek-szappan** a szegény kor részére (25 kr.)

Berger-féle Potrosulfoi-szappan

rasos orr, kiütés, bőrvizkettség és arcvörösség ellen, **szepio szappan** igen hathatós.

Berger-féle kénes tejszappan

mitesszer és arctisztítalanság ellen. Tannin szappan izzadás és hajkihullás ellen.

Berger-féle fogszappan köcsögben

1. sz. rendes fogaknak, 2. sz. dohányosoknak. Ára 30 kr., a legjobb fogtisztító szer. A többi **Berger-féle szappanok** hat illetőleg utalunk a rőpiratokra. Csak **Berger-féle szappanokat** kell kérni, miután számtalan hatástalan utánszatok vannak. Gyár és főraktár:

G. Heil & Comp. Troppau.

Erdőmájellé kikiáltásra a nemzetközi gyógyszerkiállításán Bécsben 1893.

Kapható Osztr.-Magyarország összes gyógyszer-tértáraiban.

Válogatott

kajszinbaraczkot

5 kilós postakosarakban

2 kor. 80 fillérért szállít:

Ismételadók árendeményben részesülnek.

Jaczura Béla,
Nyiregyháza.

Tűzifa-eladási hirdetmény.

Alulírott m. kir. erdőhivatal irodájában f. é. augusztus hó **30-ikán** az *óvízi* m. kir. erdőgondnokság V. és VI. vágássorozatába tartozó osztagokban 1904. év végéig gyérités útján kihasználható mintegy 14,600 úrköbméterre becsült **fenyő-tűzifa** eladása iránt — *üremérenkénti 50 (ötven) fillér* kikiáltási ár alapul vétele mellett — zárt írásbeli versenytárgyalás fog tartatni.

Bánatpénz: 800 (nyolczszáz) korona.

Az árverési és szerződési feltételek úgy az alulírott m. kir. erdőhivatalnál, mint az óvízi m. kir. erdőgondnokságnál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők s ugyanott az adásvételre vonatkozólag bővebb felvilágosítás nyerhető.

Sóóvár, 1901. évi július hó 9-ikén.

M. kir. erdőhivatal.



Eladó

vagy azonnal bérbeadó

a jekelfalvai vízimalom

2 pár hengerrel és 3 pár kövel.

Benczúr Emil
főbíró, Jekelfalván, Szepes megye, u. p. Margitfalva.



Kereskedők, gyárosok, ügyvédek és általában mindenki részére a legjobban és legolcsóbban szerkezett infor-máció a

SECURITAS

Tudakozó iroda.

Tulajdonos: **Neumann Armin**

Budapest

V., Kálmán-utca 12. szám.

Árlejtési hirdetmény.

A debreczeni m. kir. áll. méntelep eperjesi, debreczeni, turiameteti, rimaszombati, szatmárnémetii és jászberényi osztályainál elhelyezett katonai legénység és ménállomány részére 1901. november 1-től 1902. október végéig szükség-lendő takarmány és egyéb cikkek biztosítása tárgyában **f. évi augusztus 28-án d. e. 10 órakor** írásbeli zárt ajánlatok tárgyalása fog alulírott méntelep-parancsnokságnál megtartatni.

A szállítási feltételek úgy az alulírott méntelep-parancsnokságnál, mint az egyes teleposztályoknál megtekinthetők.

Az ajánlatok szerkesztésére vonatkozólag felhívatik az érdekeltek figyelme a hatóságilag kifüggesztett árlejtési hirdetményekben foglalt mintára.

Debreczen, 1901. évi július hó.

A debreczeni m. kir. áll. méntelep parancsnoksága.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányú orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket, a kik fiatal-kori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, a kik fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés czéljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érte bárholonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 82 Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika.

A levelek mindig bérmentesítendők.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór

nál Eperjesen.

